

KaunisGrani

No Nr 7/17.5.–13.6.2018 • Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla • www.kaunisgrani.fi

Torstaina 17.5. klo 10 avataan uusi upea/
Torsdagen den 17 maj kl. 10 öppnas nya fina

K-SUPERMARKET GRANI



TORSTAINA/TORSDAG 17.5.

KAKKUKAHVIT

KLO 10-19, TERVETULOA!

KAFFE MED KAKA

KL. 10-19, VÄLKOMMEN!



Tarjoilemme Kulta Katriina luomukahvia/
Vi bjöder på ekologiskt Kulta Katriina kaffe

HÄTÄLÄN KALAPÄIVÄT
KALAMESTARI ANTON SALO PAIKALLA
TORSTAINA 17.5. KLO 10-18.

HÄTÄLÄS FISKDAGR
FISKMÄSTARE ANTON SALO
ÅR PÅ PLATS TORSDAG
17 MAJ KL. 10-18.

KAUPPIAS TARJOAA
ILMAISEN PLUSSA-KORTIN
PLUSSA-KORTIN ESITTELIJÄT PAIKALLA
TORSTAINA 17.5. KLO 10-18.

KÖPMANNEN BJUDER
PÅ GRATIS PLUSSA-KORT
PRESENTATION
AV PLUSSA-KORTET
TORSDAG 17 MAJ KL. 10-18.

PERJANTAINA/FREDAG 18.5.

AKI WAHLMAN

MYY JA MAISTATTAA KOTIMAISTA
KARITSAA KLO 12-18.

SÄLJER OCH GER SMAKPROV PÅ
INHEMSKT LAMMKÖTT KL. 12-18.



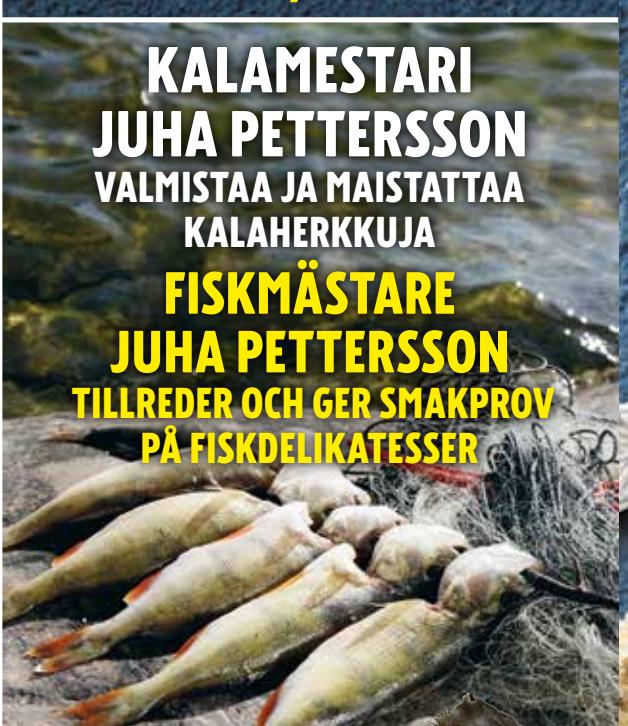
LAUANTAINA/LÖRDAG 19.5.

KALAMESTARI

JUHA PETTERSSON
VALMISTAA JA MAISTATTAA

KALAKERKKUJA

FISMÄSTARE
JUHA PETTERSSON
TILLREDER OCH GER SMAKPROV
PÅ FISKDELIKATESSER



TERVETULOA UUDEN KAUPAN AVAJAISIIN
KAUPPIAS TARJOAA 500 ENSIMMÄISELLE ASIAKKAALLE RUUSUKIMPUN
LAUANTAINA 19.5. ALKAEN KLO 10.

VÄLKOMMEN PÅ ÖPPNINGEN
AV DEN NYA BUTIKEN
KÖPMANNEN GER DE 500 FÖRSTA
KUNDERNA EN ROSBUKETT
LÖRDAG 18 MAJ FRÅN KL. 10.



K-ruokakauppaasi/din K-köpmann Jesper Lindqvist



OMAN SAVUSTAMON
SAVULOHFILEET
NATURELL JA MAUSTETTU
RÖKT LAXFILE
FRÅN DET EGNA
RÖKERIET,
NATURELL
OCK KRYDDAD

25
KG
95

Voimassa to-la/gäller tor.-lörd. 17-19.5.



Suomalainen
TAKUUMUREA
NAUDAN ULKOFILEE
JA ENTRECÔTE
PIHVEINÄ JA PALANA, SUOMI
GARANTIMÖR
ENTRECÔTE
OCH YTTERFILE
AV NÖT
BIFFAR OCH I BIT, FINLAND

Voimassa to-la/gäller tor.-lörd. 17-19.5.

18
KG
95



Suomalainen
PORSAN
KASSLER
KOKONAISENA, SUOMI
GRISKASSLER
HEL, FINLAND

Voimassa to-la/gäller tor.-lörd. 17-19.5.

4
KG
49



IRTOKARKIT
RAJOITUS: 2 KG/TALOUS
LÖSGODIS
BEGR: 2 KG/HUSHÅLL

Voimassa to-su/gäller tor.-sön. 17-20.5.

4
KG
99

Vinkit osoittavat että lukijat välittävät

Voiko Gallträskissä uida? Miksi kauungin traktoreita pidetään tyhjää käynnillä? Miksi se pieni rakennus rautatieaseman tontilla on purettu? Nämä ovat tyypipesimerkkejä kysymyksistä, joista aktiiviset lukijat ovat pyytäneet Kaunis Grani kirjoittamaan. On erittäin mukavaa, että lukijoiden taholta tulee suoraa palautetta ja ehdotuksia toisensa perään. Se osoittaa, että lehti on tärkeä ja että lukijat välittävät.

Valitettavasti toimitus ei aina heti ehdi tarttua kysymyksiin. Mutta jatkakaa mielellään vinkkaamalla meille. Käymme koko ajan läpi ehdotuslistaa ja tulemme tekemään niin jatkossakin.

Seuraavasta numerosta lähtien (14.6.) emme julkaise Suosittelemme -palstaa enää joka numerossa. Silloin tällöin se saattaa ilmestyä, mutta kamppailu tilasta lehdessä on kova ja uudet tuuletkin ovat tienkenkin terveelliteitä. Sen takia aiomme loppuvuoden ajan antaa kaupungin liikunta- ja urheilupuolen kertoa siitä, mitä tällä rintamalla on meneillään. Liikunta on tärkeää ja kauniaislaiset liikkuvat mielellään, tässä syy päätkseen.

Miksi kaupungin traktoreita pidetään tyhjää käynnillä? Miksi se pieni rakennus rautatieaseman tontilla on purettu?

Löydätte palstan tulevaisuudessa nimen **Ylös ja liikkeelle, Upp och hoppa alta**. Ajatuksena on myös, että samalla palstalla liikuntapaikkapäällikkö Sari Sarpaneva ja hänen joukkonsa esittelevät silloin tällöin Kaunaisissa toimivia urheiluseuroja. Uskon ja toivon, että myös tämä on tervetullut lisä.

Myös Kaunis Grani osallistuu Granipäivään, joten tule mielellään tervehtimään ja antamaan risuja tai ruusuja. Samalla voit kertoa, keistä kiinnostavista kauniaislaisista itse haluaisit tulevaisuudessa lukea. Vinkkilaatikko on laitettu esiin. Tavataan siellä!

Mutta takaisin lukijavinkkeihin. Yhden ehdotuksen, tai pikemminkin pyynnön, olemme saaneet useammalta lukijalta, nimittäin että esittelisimme miehen, joka on eri puolilla kaupunkia olevien puuveistosten takana. Monet kenties tietävät kuka hän on, mutta monet ovat myös kutsuneet häntä "mysteerimieheksi". Harjoittelijamme Iina Rusanen otti selvää kenestä on kysymys ja haastatti tätä moottorisaha käyttävä miestä, Niko Nordströmiä, josta voit lukea enemmän tässä numerossa.

Entä kysymys Gallträkistä? Voiko Gallträskissä uida kesällä? Vastauksen tähänkin kysymykseen antaa ympäristöpäällikkö Anna-Lena Granlund-Blomfelt toisiaan tässä numerossa.

Kesäuinteja odotellessa!

JAN SNELLMAN
PÄÄTOIMITTAJA
KAÄNNÖS: SIRKKU VEPSÄLÄINEN

Tips visar att läsaren bryr sig

Går det att simma i Gallträsk? Varför går stadens traktorer på tomgång? Varför har den lilla byggnaden på järnvägsstationens tomt rivits? Det här är typexempel på frågor som aktiva läsare under våren bett Kaunis Grani att skriva om. Det är väldigt trevligt att det kommer direkt respons och förslag på uppslag från läsarnas sida. Det visar att tidningen är viktig och att läsarna bryr sig.

Tyvärr hinner redaktionen inte alltid och genast ta itu med frågorna. Men fortsätt gärna med att tipsa oss. Vi jobbar hela tiden med att beta av tipslistan och fortsätter med det även i framtiden.

Från och med nästa nummer (14.6) återkommer inte Vi rekommenderar-spalten längre i varje tidning. Då och då kan den dyka upp, men kampen om utrymmet i tidningen är hård och nya vindar är förstås välkomna. Därför väljer vi nu för slutet av året att låta motions- och idrottssidan i staden informera om vad som är på gång på den fronten. Motion är viktigt och Grankullaborna gillar att röra på sig, därav det här beslutet.

Spalten hittar ni i framtiden under namnet **Upp och hoppa, Ylös ja liikkeelle**. Samtidigt är tanken att idrottsplatschef Sari Sarpaneva och hennes gång i samma spalt då och då presenterar olika idrottsföreningar som finns i Grankulla. Jag tror och hoppar att även det är ett välkommet inslag.

Även Kaunis Grani deltar i Granidagen, så kom gärna och hälsa på för att ge ros eller ris.

”Varför går stadens traktorer på tomgång? Varför har den lilla byggnaden på järnvägsstationens tomt rivits?”

I samma veva kan du själv påverka vilka intressanta Grankullabor du vill läsa om i framtiden. Tipslåda finns framlagd. Vi ses där!

Men tillbaka till läsartipsen. Ett tips, eller snarare en bedjan, som vi under våren fått av flera läsare är att presentera mannen bakom trädskulpturerna som finns runt om i staden. Många kanske vet vem det är, men många har också kallat honom "mysteriemannen". Vår praktikant Iina Rusanen tog reda på vem han är och har nu intervjuat mannen med motorsågen, Niko Nordström, som får du läsa mera om i detta nummer.

Och frågan om Gallträsk? Går det att bada i Gallträsk i sommar? Svaret på den frågan får ni faktiskt av miljöchef Anna-Lena Granlund-Blomfelt i denna tidning.

Simma lugnt!

JAN SNELLMAN
CHEFREDAKTÖR

kolumni kolumnen

Digitalisaation myötä tapa tehdä työtä muuttuu – myös Kaunaisissa

DIGITALISATION on päivän muotitermejä, jonka luvataan sekä ratkaisevan julkisen talouden kestävyysvajeen, että myös korjaavan soteen liittyvät ongelmat. Keinoälyn, robotiikan ja vastaanvan nähdään sekä uusien asioiden mahdollisujana mutta välillä myös työttömyyden aiheuttajana. Digitalisaatio on pahimillaan epämääräistä höttöä, jolla perustellaan milloin mitäkin uudistusta. Se toimii myös keppihevosena, jonka epämääräisellä käytöllä yritetään vältyy tekemästä ikäviä säästöpäätöksiä. Parhaimmillaan se kuitenkin haastaa meidät kyseenalaistamaan olemassa olevat toimintatavat ja luomaan ne uudelleen, entistä toimivammaksi ja joustavammaksi.

Kauniaisten uudessa strategiassa digitalisaatio esiintyy suorimmin "Fiksun toiminnan, talouden ja yhteistyön Kauniainen"-teeman alla, mutta sillä on liittymäpintoja myös muihin teemoihin. Teeman iskulause on "avoin ja kokeileva", jotka molemmat ovat avainsanoja myös digitalisaation kannalta. Teeman alla löytyvät tavoitteet ja alatavoitteet ovat seuraavat:

Helppokäytöiset, kaikki ikäryhmät huomioivat digipalvelut

- Digitalisaatio-ohjelma, keväät 2018
- Digitalisaatio luonnollinen osa kaikkia toimintoja 2021

Tarkemmat tavoitteet ja mittarit uudistumielle päätetään nk. digitalisaatio-ohjelman

yhteydessä, joka pyritään saamaan valmiiksi ennen kesälokia.

Avainsana onnistuneessa digitalisaatiossa on konkretia, eli toimintatapojen yksityiskohtainen tarkastelu ja niiden uudelleenajattelu. Kunnassa tämä tarkoittaa mm. sitä, että hallinnon prosesseja tulee tarkastella kriittisesti ja uudistaa, kuntalaisille tulee tarjota uusia tapoja vaikuttaa ja osallistua sekä päättösentekoon että kuntalaisiin vaikeuttaviin palveluihin ja sitä, että itse palveluiden tuotannossa hyödynnetään uusia menetelmiä.

Kauniaisten suurimmat yksittäiset asiakasyhdistöt ovat päiväkotilapset ja koululaiset, joille tulee varhaiskasvatuksessa ja opetuksessa luoda hyvä pohjaosaaminen moderniin,

yhä kiihtyväällä tahoilla kehittyvään maailmaan. Vaikka fokus on oppimissuunnitelmaan sisältyvien asioiden oppimisessa ja siinä, että oppilailla on taito omaksua utta tietoa ja oppimisyönteinen asenne, tarjotaan digitalisaatio samaan aikaan sekä hyvän keinon oppia uutta ollessaan myös itsessään asia, joka tulee oppia. Kauniaisten sivistystoimi on yksi Suomen edelläkävijöistä, kun tarkastellaan esimerkiksi virtuaalitodellisuuden, robotiikan ja keinoälyn hyödyntämistä opetuksessa. Lisää tähän mennenä tehdystä työstä sivistystoimessa digitalisaation saralla voi lukea osoitteessa <http://kokohelagrani.fi/>.

Nähdään Grani-päivillä!

CHRISTOFFER MASAR
KAUPUNGINJOHTAJA

Digitaliseringen ger nya sätt att jobba – även i Grankulla

DIGITALISERING är en av dagens moderntermer som ska lösa hållbarhetsgapet i den offentliga ekonomin och även korrigera problemen kring vårdreformen. Artificiell intelligens, robotik och motsvarande fenomen ses både som en möjlighet och som något som leder till arbetslöshet.

Digitaliseringen är i värsta fall strunprat med vars hjälp man motiverar reform som reform. Termen fungerar också som en käpphäst, som i vaga ordalag används för att försöka undvika tråkiga sparbeslut.

I bästa fall utmanar digitaliseringen dock oss att ifrågasätta befintliga sätt att verka och skapa något nytt, som är mera fungerande och smidigare.

I Grankullas nya strategi syns digitaliseringen rakt och klart under temat "Smart verksamhet, ekonomi och samarbete i Grankulla", men det finns kontaktytor också till andra teman. Sloganen är "Öppen och expe-

rientervillig", båda två nyckelord även inom digitaliseringen. De mål och delmål som finns under temat är följande:

Lättanvända digitjänster för alla åldrar

- Ett digitaliseringsprogram, våren 2018
- Digitalisering en naturlig del av all verksamhet 2021

Mera exakta mål och mätare för moderniseringen beslutar staden om i samband med det s.k. Digitaliseringsprogrammet, som vi strävar efter att ska vara klart före semestern.

Digitaliseringen ska innebära något konkret, det vill säga en detaljerad granskning av verksamhetsmetoderna och ett nytänkande där. I kommunen innebär det här bl.a. att förvaltningsprocesserna bör granskas kritiskt och förnyas och att kommuninvånarna måste erbjudas nya möjligheter att både

påverka och delta i beslutsfattandet och även påverka servicen. Det betyder också att nya metoder används vid serviceproduktionen.

De största enskilda kundgrupperna i Grankulla är dagisbarnen och skoleleverna för vilka det inom småbarnspedagogiken och utbildningen måste skapas en bra grund för den moderna och allt mera snabbt utvecklade värld vi lever i.

Även om fokus ligger på att lära barnen det som står i läroplanen och att se till att eleverna har en förmåga att ta till sig ny kunskap och att de har

en positiv inställning till inlärningen, så erbjuder digitaliseringen ett bra sätt att lära sig något nytt samtidigt som den i sig är något man också måste lära sig.

Bildningssidan i Grankulla är en av föregångarna i Finland inom t.ex. virtuell verklighet och användningen av robotik och artificiell intelligens i inlärningen.

Mera om vad som gjorts digitalt inom bildningsväsendet kan du läsa om här <http://kokohelagrani.fi/>. Vi ses på Granidagen!

CHRISTOFFER MASAR
STADS DIREKTÖR
ÖVERSÄTTNING:
JAN SNELLMAN



900 €

KUUKAUSIOSTOT =
MÅNADSINKÖP =

5 % BONUSTA BONUS



Esimerkkilaskelma ei sisällä tankausostojia, joista maksetaan tankausbonusta. / Exemplet innehåller inte tankningsköp. På dessa utbetalas tankningsbonus.

VARUBODEN S-OSLA

**TERVETULOA S-MARKET GRANIIN
VÄLKOMMEN TILL S-MARKET GRANI**



*Fazer Leipomo
Meillä leivotaan
7 päivänä viikossa!*

*Fazer Bageri
Vi bakar
7 dagar i veckan!*

S MARKET
Sinua.

S-market Grani

Kauniastietie/Grankullavägen 7
Puh./Tfn. 010 762 6730
(0,0828 €/puheli/samtal + 0,1199 €/min)
Arkisin 7-22 Vardagar
Lauantaisin 8-21 Lördagar
Sunnuntaisin 10-21 Söndagar



BONUSTA
JOPA
5%
s-kanava.fi

N&G
NICE & GUYS KUNTOSALI

Kauppakeskus Granin 2.krs
Vi betjänar även på svenska!

Aloita kesätreenit Granipäivän tarjouksella!

Treenit elokuun loppuun vain 129€!
Tarjous voimassa 27.5 asti.

Tule tutustumaan granipäivänä 24.5!

Avoimet ovet to 24.5 klo 16-18

Kuntosalissa naisille ja miehille. Avoinna 05-22 vuoden jokaisena päivänä 59€/kk, ei pitkää sitoutumista.
niceandguys.fi asiakaspalvelu@niceandguys.fi 050 525 7735

KIVAA GRANIPÄIVÄÄ KAIKILLE!



TERVETULOA MEILLE SYÖMÄÄN.
ma-pe 10.30-21 | la 11.00-21 | su 12.00-21
Osoite: Tunneltie 1, 02700 Kauniainen

TÄRKEINTÄ ON YKSILÖ.

Meille jokainen koti on yksilö.
Meille jokainen asiakas on yksilö.
Valitse meiltä itsellesi oikea yksilö auttamaan kodinvaihdossasi.

Me palvelemme sinua aina yksilöllisesti tarvitsitpa sitten premium-luokan kiinteistövälitystä tai neuvontaa itsemyyynnin tueksi.



Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen, Kauppakeskus Grani
Tunneltie 4, 02700 Kauniainen
📞 (09) 2311 0300 📩 kauniainen@kiinteistomaailma.fi

 **Kiinteistömaailma**

agenda

Tapahtuu Kaunaisissa Det händer i Grankulla



Jukka & Tove Leppilampi, Marzi Nyman.

■ 20.5. SUNNNTAI SÖNDAG

KAKSIKIELINEN JUMALANPALVELUS klo 10 kirkossa, Kari Kuula ja Ulrik Sandell ja kantt. Teija Palolahti. Kaatuneitten päivän kaksikielinen jumalanpalvelus, jonka jälk. seppelenlasku hautausmaalla. (ei kirkkokahveja).

TVÅSPRÅKIG GUDSTJÄNST i Grankulla kyrka kl. 10. Ulrik Sandell, Kari Kuula, Teija Palolahti. Efteråt uppvakning vid de stupades gravar.

■ 22.5. TIISTAI TISDAG

SECTO YSTÄVÄMYYNTI. Kauniaisten lukiolla **22. ja 29.5.2018**. SECTO DESIGN X GRANIWORKS. Lisätiedot ja yhteydenotot: oona.kurppa@gmail.com. Tervetuloa!

■ 24.5. TORSTAI TORSdag

MUNKKEJA YHTEISVASTUULLE Granipäivänä klo 17 alkaen myydään Kauniaisten keskustassa munkkeja Yhteisvastuuikeräyksen hyväksi. Järj. suom. srk.

GRANIDAGENS LOTTERI i Thurmansparken kl. 17. Intäkterna går till diakonin. Arr. Grankulla kyrkoförening

JUKKA & TOVE LEPPILAMPI, MARZI NYMAN Granipäivän konserissa klo 19.30 Kauniaisten kirkossa. Vapaa pääsy, ohjelma 10 € Yhteisvastuuikeräykse.

GRANIDAGENS KONSERT i Grankulla kyrka kl. 19.30. Jukka & Tove Leppilampi, Marzi Nyman. Fritt inträde, frivillig programavgift till förmån för insamlingen Gemensamt Ansvar 10 €.

PÅ GRANIDAGEN säljs snygga secondhand-kläder (värdereservation) för församlingens diakoni. Vi har också lotteri för barnhemmet i Zimbabwe. Betlehemskyrkan är öppen för stillhet och bön den 24.5. kl. 18–19. Arr Grankulla svenska metodistförsamling. Söndagar kl. 11.00 Gudstjänst, Bolagsv. 33. Måndagar kl. 14.00 Casaträff i gillestugan, Bolagsv. 31.

MUSIKKIA KAUNIALASSA -KONSERTTISARJA

Puhaltajien konsertti klo 17.15 Kaunialan sairaala. Kauniaisten musiikkipoiston puhaltajien konserti. Järj. Kauniaisten musiikkipoisto ja Lions Club Grankulla Kauniainen Vapaa pääsy

■ 12.6. TIISTAI TISDAG

SELVÄSTI SENIORI – HYVINVOINTIPÄIVÄ KAUNIALASSA

Pohdituttaako ikääntyminen? Ohjelmassa asiantuntijaluentoja, liikuntaa ja kulttuuria. Päivän toteuttavat yhteistyössä Kaunialan Sairaal Oy ja Kalliolan klinikka. Luennoitsijat: yliläkäri Reino Pöyhä, projektikoordinaattori Kirsti Virta (Tm) ja koulutusvastaava Marjut Kautto (Tm) sekä Kalliolan klinikalta Aino Koskiuloma. Päivän hinta on hinta 80,00 €/henkilö, maksu ko. päivänä sairaalan infoon kortilla/käteisellä (sisältää ohjelman mukaiset tilaisuudet, lounaan ja päiväkahvin). Ilmoittautuminen viimeistään 5.6.2018 kaunialansairaala@kauniala.fi tai puh. (09) 505 921. Lisätietoja ja ohjelma: www.kauniala.fi

■ 13.6. KESKIVIIKKO ONSDAG

KESÄKAHVIT klo 14 kirkon sisäpihalla (sateella sisällä). Kesäkahvit kirkon pihalla klo 14 joka keskiviikko 8.8. asti. Järj. suom. srk.

■ 19.6. TIISTAI TISDAG

KOKO PERHEEN PÄIVÄRETKI Vivamon Lastenkylään. Lähtö bussilla klo 10 Kauniaisten kirkolta, Asematien pysäkö. Lounas perillä klo 11, lastenkylän päivähjelma. Omakustanteinen välipala kahvia Ketunleivässä tai omat evät, uinti mahdollisuus. Bussi lähtee Vivamosta klo 16 ja paluu Kaunialaan klo 17 menn. Hintta: aik. 20 € ja lapset 15 € (3–12-vuotiaat) sis. kuljetuksen, lounaan ja Lastenkylän ohjelman. Ilm. virastoon puh. 050 500 9000 tai s-posti: kauniaisten.suom.srk@evl.fi 31.5. menn. Järj. suom. srk.

BARNLÄGER PÅ SJÖMANSRO I HANGÖ

För barn i åk 1–6. Tid 23–26.7.2018. Pris 80 €. Anmälningar till kansliet, tfn 050 500 7000 eller grankulla.sv.fors@evl.fi
Mer info: Marlen "Maami" Talus-Puzesh, 050 301 7467.
Vid anmälningen behöver vi veta, barnets namn, adress, ålder, dieter, allergier samt värddnadshavarens kontaktuppgifter. Arr. Grk. sv.frs.

FÖRSAMLINGENS DAGKLUBB för 3–5 åringar inleds 3.9. Anmälningar inom maj månad till Yvonne Fransman tfn 050 443 0045, yvonne.fransman@evl. Arr. Grankulla sv frs.

elämänkaari livsbågen

GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

Döda

Gundel Christina Nikander 72 år
Kim Birger Arvid Långström 62 år
Eva Regina Schröder 94 år

uutiset nyheter



PÄÄKAUPUNKISEUTU VASTUSTAA MAAKUNTA- JA SOTE-UUDISTUSTA

Kaupunginvallustojoen yhteen keskustelutilaisuus maakunta- ja sote-uudistuksesta pidettiin Vantaalla 15.5.

Valtuustojoen käsitellyssä oli yhdessä valmisteltu lausunto jonka mukaan maakunta- ja sote-uudistuksella on paljon vahingollisia vaikutuksia kasvavien kaupunkien taloudelle, palveluille ja investointikyvylle, eikä se ota huomioon pääkaupunkiseudun erityispiirteitä. Helsingin, Espoon, Vantaan ja Kauniaisten kaupunginvallustot toteavat yhteisenä lausuntoon, että eduskunnan käsiteltävänä oleva maakunta- ja sote-uudistus ei riittävästi toteuta sille asetettuja tavoitteita, eikä ehdotuskokonaisuutta tule esitetyssä muodossa hyväksyä.

Kaikki valtuustot hyväksyvät yhteisen lausunnon esityssä muodossaan, Espoossa äänin 49–24, Vantaalla äänin 48–16 ja Helsingissä äänin 79–3. Kauniaisten valtuoston päätös asiassa oli yksimielinen. Lausunto lähetetään nyt edelleen eduskuntaan.

Lue lisää valtuoston päätöksestä ja kaupunginhallituksen puheenjohtajan puhe tilaisuudessa os. www.kauniainen.fi

EI VIELÄ KAUPUNKIPIÖRIÄ KAUNIAISIIN

Valtuusto käsittelee aloitteita, jossa pyydetään selvittämään onko se mahdollista ja millä kustannuksilla tänne voitaisiin rakentaa muutama Espoon kanssa yhteensopiva pyöräasema.

Selvityksessä todetaan mm, että Kauniaisten alueelle sijoittava verkosto kuitenkin olisi liian kaukana tulevasta Leppävaaran kaupunkipyöräverkostosta. Pieni ja irrallinen verkosto ei saavuta tavoiteltavaa käytäjämääriä eikä ole kustannustehokas. Kymmenen pyörän aseman vuosikustannus on yli 70.000 euroa.

Vastauksessa todetaan että pyöräilyn edistäminen on kannattavaa. Pieni koko ja lyhyet välimatkat tekevät pyöräilystä erityisen hyvin Kauniaisiin sopivan kestävän kaupunkiliikenteen muodon. Viime vuonna hyväksytty pyöräilyn edistämishjelma haluaa nostaa pyöräilyn osuutta liikenteessä 15 % vuoteen 2024 ja sisältää erialaisia siihen tähtääviä toimenpite-ehdotuksia.

Lisäksi todetaan, että kaupunki seuraa kaupunkipyörien käytökkemukisia ja harkitsee osallistumista seuraavan sopimuskauden kilpailutusprosessiin yhdessä Espoon kaupungin ja HKL:n kanssa.

TUORE VETERAANIOPAS

postitetaan kaikille kaunialaisille sotaveteraaneille. Veteraanioppaita voi tarvittaessa myös noutaa kaupungintalolta, terveyskeskuksesta ja Villa Bredasta.

Rintamaveteraanien ikääntyessä kuntoutuksen/tukipalveluiden tarve lisääntyy, siis ethän jätä käyttämättä rintamaveteraaneille myönenettäjä etuisuuksia, jotta emme joudu palauttamaan Valtionkonttorille käyttämättä jääviä rahoja.

Lisätietoja antaa terveysasemalla palveluohjaaja, puh. 050 500 4129.

KAUPUNGIN E-LASKUISSA HÄIRIÖITÄ

Kauniaisten kaupungin lähettämässä e-laskuissa on ollut häiriötä. Olemme lähettäneet uuden laskun kaikille niille, joiden laskusuoritusta emme ole saaneet. Alkuperäistä laskua ei voida lähettää uudelleen, ja uusi lasku lähetetään muistutuslaskuna.

Lasku on euromäärisesti samansuuruinen kuin alkuperäinen lasku. Muistutuslaskun myötä ei vastaanottajalle tule lisäkuluja. Kaupunki pahoittelee asiakkaille aiheutuneita häiriöitä.

HUVUDSTADSREGIONEN MOTSÄTTER SIG LANDSKAPS- OCH VÄRDREFORMEN

Regionens fyra stadsfullmäktige sammanträdde till ett gemensamt diskussionsmöte i Vanda 15.5.

Där behandlades ett utlåtande som beretts i samråd. Utlåtandet säger att landskaps- och vårdreformen har många skadliga effekter på de växande städernas ekonomi, tjänster och investeringsförmåga, och den beaktar inte huvudstadsregionens särdrag. Stadsfullmäktige i Helsingfors, Esbo, Vanda och Grankulla konstaterar som sitt gemensamma utlåtande att den landskaps- och vårdreform som är under behandling i riksdagen inte i tillräcklig grad fullföljer de mål som satts upp för den och att förslagshelheten inte bör godkännas i föreslagen form.

Alla fullmäktige godkände utlåtandet i samma form, i Esbo med rösterna 49–24, i Vanda med rösterna 48–16 och i Helsingfors med rösterna 79–3. I Grankullas fullmäktige var beslutet enhälligt. Utlåtandet sänds nu vidare till riksdagen

Läs mer om fullmäktiges beslut och stadsstyrelseordförandens tal på www.grankulla.fi

INGA STADSCYKLAR ÄNNU I GRANKULLA

Fullmäktige behandlade en motion där motionsställarna bad staden utreda om det är möjligt, och i så fall till vilken kostnad, att bygga några cykelstationer som är kompatibla med dem som finns i Esbo.

I utredningen konstateras bland annat att ett nätverk i Grankulla skulle ligga alltför långt ifrån det kommande cykelnätverket i Alberga. Ett litet och isolerat nätverk uppnår inte de önskvärda användarantalet och blir inte kostnadseffektivt. Den årliga kostnaden för en station för tio cyklar uppgår till över 70 000 euro.

I svaret konstateras att det finns all orsak att uppmuntra till cykelåkning. Grankulla är en liten stad med korta avstånd, vilket gör cykelåkningen till ett särskilt lämpligt hållbart färdsätt i staden. Stadens program för cykelfrämjande, som godkändes i fjol, vill höja cykelandelen av trafiken till 15 procent år 2024 och innehåller olika åtgärdsförslag som siktat på detta.

Dessutom konstateras att staden följer med erfarenheterna av stadsencykelsystemet och överväger att delta i upphandlingsprocessen inför nästa avtalsperiod tillsammans med Esbo stad och HST.

NY VETERANHANDLEDINGSBROSCHYR

sänds per post till alla krigsveteraner i Grankulla. Vid behov kan man också hämta handledningen på stadshuset, hälsovården och Villa Breda.

Rehabiliteringsbehovet ökar i och med att veteranerna åldras; passa alltså på att utnyttja dessa avgiftsfria förmåner så att vi inte behöver lämna tillbaka oanvända pengar till Statskontoret.

Mer information ges av servicehandledare på hälstationen, tfn 050 500 4129.

STÖRNINGAR I STADENS E-FAKTUROR

Det har förekommit störningar i e-fakturor sända av Grankulla stad. Vi har sänt nya fakturor till alla vars fakturor ännu är obetalda. Den ursprungliga fakturan kan inte sändas på nytt, så den nya fakturan har formen av en betalningspåminnelse.

Fakturan har samma summa som den ursprungliga fakturan. Mottagaren får inga extrakostnader till följd av betalningspåminnelsen. Staden beklagar eventuella olägenheter som problemet kan ha orsakat.

Seuraa viimeisimpä uutisia Kaunaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi

Följ med senaste nytt om Grankulla och få mer info på www.grankulla.fi

kirjasto vinkkaa bibban tipsar

FI TOIVOTTU PALUU

Upea duo Tuomas Wäinölä (g) ja Lauri Porra (b) tekevät pitkään toivotun paluun Kauniaisten kirjaston ”konserttilavalalle”. Tule nauttimaan hyvästä musiikista ja rennosta tunnelmasta **pe 25.5. klo 18.00!** Konsertin takia kirjasto on avoinna klo 20 asti, joten ehdit hyvin napata mukaan viikonloppulukemista samalla reissulla.

SE EFTERLÄNGTAD COMEBACK

Den fantastiska duon Tuomas Wäinölä (g) och Lauri Porra (b) gör en efterlängtad comeback till Grankulla biblioteks ”konsertscen”. Kom och njut av bra musik och skön stämning **fre 25.5 kl. 18.00!** På grund av konserten håller biblioteket öppet till kl. 20, så du hinner utan problem plocka med dig helgläsningen på samma gång.



Vas./fr.v.: Anna-Liisa Bezrodny, Jan Söderblom, Lilli Maijala ja/och Jan Erik Gustafsson
Grani-kvartetin ensiesiintyminen on Uudessa Paviljongissa KMJ:n päätkonsertissa 3.11.
Missa inte Granivartettens uruppträdande under GMF:s avslutningskonsert 3.11 i Nya Paviljongen.

Nimikkokvartetti Graniin syksyllä

FI KAUNIAINEN saa oman jousikvartetin KMJ:n **Jan Söderblomin** kutsuttua mielettömät muusikot yhteen: festivaalin uusi keulakuva on ensikonserttinsa Uudessa Paviljongissa soitava Grani-kvartetti!

Viulistit **Anna-Liisa Bezrodny** ja **Jan Söderblom**, altisti **Lilli Maijala** ja sellisti **Jan-Erik Gustafsson** ovat tuttuja muista kokoonpanoista ja odottavat innolla uutta kvartettia. Kysytäessä lempikwartettimusiikkia viltaaa vastauksissa tuttuja säveltäjänimiä kuten Bezrobyn mainitsema Brahms. Söderblom lisää, että usein työn alla olevasta musiikista pitää kaikkein eniten.

Bezrodnylle, Gustafssonille ja Maijalalle yhteissoitto edellyttää yhteistä hengitystä, diplomatian taitoa ja kykyä luoda, vaikka hetkeksikin, yhteinen sointi. Söderblom puhuu myös intuiiosta, joka auttaa välittämään turhaa verbalisointia. Helpolla ei kuitenkaan tulla pääsemään:

– Kvartettisoitto on yksi musiikin haastavimmista lajeista, Gustafsson lisää.

Kvartettilaisten kaudessa on monia kohokohtia. Osalle niitä tuovat intensiivinen matkustaminen maailman ympäri, toisille musisointi läheisten kanssa.

MATILDA ÅKERBLOM

Grani får egen stråkkvartett i höst

SE GRANKULLAS identitet som kulturstad stärks i höst när den nygrundade Grani-kvartetten ger sin första konsert i Nya Paviljongen. Grankulla musikfests konstnärliga ledare **Jan Söderblom** har komponerat en kvartett av begåvade, häftiga musiker.

Artisterna **Anna-Liisa Bezrodny** och **Jan Söderblom** på violin, **Lilli Maijala** på altviolin och **Jan-Erik Gustafsson** på cello är alla bekanta från andra sammanhang och ser ivrigt fram emot den nya kvartetten.

I Grankulla spelar de **Hugo Wolfs** Italienska serenad och **Olli Mustonen**s Stråkkvartett nr. 1 och dessutom tillsam-

mans med **Paavali Jumppanen** Edward Elgars grandiosa Pianokvintett från 1918.

Bezrodny, Gustafsson och Maijala jämför ett intensivt samspel med en koordinerad andning. Lyckat kvartettspel kräver god kommunikation, förmåga att skapa en gemensam klang. Söderblom betonar också intuition som ett redskap för att undvika onödig verbalisering. Lätt är det sällan att spela i en kvartett:

– Stråkkvartettspel hör till det mest krävande inom musiken, säger Gustafsson. Det krävs reaktionsförmåga och mycket diplomati.

JESSICA JENSEN

Lue kvartettalaisten vastaukset kokonaisuudessaan osoitteessa [kauniaistemusikkijuhlat.fi](#) tai KMJ:n FB-sivulta.
Läs kvartettens längre svar på [grankullamusikfest.fi](#) eller på GMF:s FB-sida.

Iuontonurkka henriks hörna

HENRIK BREMER



FI NYT on aika ottaa hanskat, talikko ja lapio esiin ja ryhtyä kunnostamaan puutarhaa.

f Monet Henrik Bremerin hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla *Fåglarna kring Gallträsk*.

SE NU är det dags att ta fram handskar, grep och spade och börja fixa i trädgården.

f Många av Henrik Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan *Fåglarna kring Gallträsk*.

suosittelemme vi rekommenderar

Alkukesän musiikkia – Novenan ja Maria Kalaniemen konsertti 31.5.

FI Kesäisiin tunnelmiin johdattelevia iloisia ja haiseita kuorolauluja, taiturimaista harmonikansoittoa ja yhteislaulua on tarjolla kun Kamarikuoro Novena ja harmonikkavirtuoosi **Maria Kalaniemi** kutsuvat kevätkonserttiin 31.5. klo 19.30 Uuteen Paviljonkiin.

Espoon ruotsinkielisen seurakunnan kamarikuoro Novena on virkä, runsaan 30 jäsenen kamarikuoro. Kuoroa on johtanut perustamisestaan lähtien kanttori **Nina Kronlund**. Kevätkonserttiin Novena ja Kronlund on valmistellut sikermän tuttuja lauluja, säveltäjä- ja sanoittajanimiä mm. Taube, Slotte, Mårtenson ja Fougstedt. Mukana on myös serenadeja ja tarttuvia yhteislauluja.

Harmonikkataiteilija, taiteilijaprofessori **Maria Kalaniemi** on kansainväisen huipputaslon muusikko ja lahjakas, omaleimainen säveltäjä. Kalaniemi on tehnyt parin vuosikymmenen mittaisen uran koti- ja ulkomailta uudistaen käsitystä harmonikkamusikista. Uuden Paviljongin konsertissa 31.5. Kalaniemi esittää kansanmusiikin inspiroimaa suomalaista ja suomenruotsalaista musiikkia. Tiedossa on kimppu lyrysiä, kauniita sävelmiä sekä vauhdikkaita, polveilevia teoksia. Maria myös laulaa eräissä sävelmissä.

Markus Malmgren täydentää konserttia pianolla, ja hän on sovittanut useat konsertin kappaleista. **Johan Krogius** laulaa tenorisooloa. Konsertin päätteeksi tarjoaa kuoro yleisölle lasillisen kuhuvaa.

Tervetuloa Uuteen Paviljonkiin torstaina 31.5. klo 19.30. Liput 10 € ovelta.



Musik inför sommaren – Novenas och Maria Kalaniemis konsert 31.5

SE Sommarstämning genom glada och melankoliska körsånger, konstnärligt dragspelande och allsång bjuds det på när Kammarkören Novena och dragspelsvirtuosen **Maria Kalaniemi** inbjuder till vårkonsert 31.5 kl. 19.30 i Nya Paviljongen.

Esbo svenska församlings kammarkör Novena är en hurtig kammarkör på drygt 30 personer. Sedan kören grundades har den lett av kantor **Nina Kronlund**. Till vårkonserten har Novena och Kronlund förberett ett sortiment av bekanta sånger, bl.a. av tonsättarna och diktarna Taube, Slotte, Mårtenson och Fougstedt. På programmet står också serenader och allsånger med melodislingor man säkert minns efteråt.

Dragspels-konstnären, konstnärsprofessorn **Maria Kalaniemi** är en internationell musiker på toppnivå och en begåvad tonsättare med originalitet. Kalaniemi har under två årtionden gjort en omfattande karriär både inrikes och utomlands och har förnyat uppfattningen om dragspelsmusik. Maria Kalaniemi kommer att presentera på konserten ett program med finsk och finlandssvensk folkmusikinspirerad musik. En blandad bukett av musik, innehållande både lyriskt vackra stämningar samt porlande fartfylda låtar. Maria förutom spelar dragspel även sjunger i en del av låtarna.

Markus Malmgren kompletterar konserten med pianospel och han har arrangerat flera av konsertens sånger. **Johan Krogius** är tenorsolist. Till sist bjuda kören på ett glas bubblande.

Välkomna till Nya Paviljongen torsdag 31.5 kl. 19.30. Biljetter 10 € vid dörren.

IAN SNEILLMAN

Veistosten tekoon minua motivoi

Glädjen av att lyckas motiverar mig att göra skulpturer, säger Niko Nordström.



Puuveistosten takana kaupungin oma työntekijä

Kaupunkia ovat jo vuosien ajan koristaneet mitä mielikuvitkussellisimmat erilaisiin puunrunkoihin tehdyt veistokset. Taideteosten takaa löytyy kaupungin oma työntekijä **Niko Nordström**.

Ensimmäisen veistokseni tein vuonna 2009 ja se oli tikka, jonka työkaveri vei kesämökilleen, Nordström muistelee.

Nordström kertoo olevansa täysin itseoppinut veistäjä. Työssään Kauniaisten kunnossapidossa hän oppi erilaisia sahaustekniikoita ja ajatteli, että jossain vaiheessa voisi tehdä kaupungille joitain vähän enemmänkin. Idea lähti toteutumaan vuonna 2010.

Ideat veistoksiin tulevat monista eri lähteistä, ja ne ovat usein kytköksissä taideteosten sijaintiin.

- Jos paikan historiassa on ollut jokin rakennus tai henkilö, siitä voi tehdä veistoksen. Joskus kysyn ideoita työkavereilta. Pitää miettiä, mikä sopii veistoksen paikkaan. Veistoksilla voi olla myös yhteinen teema, kuten Gallträskin linnuilla ja Thurmaninpuiston tateilla, Nordström sanoo.

Onko sinulla koskaan ollut näyttelyitä?

– Suunnittelin aikoinaan kaupungintalolle näyttelyä, mutta se jäi kuitenkin tekemättä.

Kaupunkilaiset kiittävät

Kaupunkilaisten vastaanotto Nordströmin veistoksiin on ollut hyvin positiivista. Vuonna 2014 hänelle myönnettiin Vuoden ympäristöteko -palkinto taideteosten johdosta. Tästä huolimatta moni kauniaislainen ei tiedä, kuka kekseliäiden puuveistosten takana oikeastaan on.

– Kun teen patsaita, ohikulkijat kysyvät usein tyytyväisintä, että ai sinäkö se olet joka näitä tekee, Nordström kertoo.

Negatiivista palautetta on tullut hyvin vähän, ja sekin lä-hinnä moottorisahan käytöstä aiheutuvasta melusta. Myös-kään patsaisiin kohdistuvaa ilkivaltaa ei ole juurikaan esiintynyt.

Veistoksista myös hyötyä

nimittäin ole tällaista toimintaa, että kaupungin työntekijä tekee veistoksia ympäriinsä, Nordström kertoo.

Puuveistoksista on visuaalisen miellyttävyyden lisäksi hän mielestään myös konkreettistakin hyötyä, jota ei heti tule ajatelleksi. Esimerkiksi Thurmaninpuisto kaunistaviihattiveistoksiin aiotaan kesällä porata reikiä, jolloin veistoksista tulee samalla hyönteishotelleja.

Lisäksi veistosten avulla saadaan säilytettävä luonnonlehyödyllistä raakapuuta.

Tölgä e

kuitenkin melko ruma ja silmii
köisesti valittavat siitä kaupungin
pari veistosta, ihmiset hyväksy-
vaa, Nordström kertoo ylpeän.

IINA RUSANEN

Lisää kuvia netistä:
www kaupiograni.fi



Tämä on Niko Nordström

- Työskennellyt Kauniaisten kunnossapidossa vuodesta 2005 lähtien. Isä ja isoisä ovat myös olleet kaupungilla töissä.
 - Perheeseen kuuluvat vanhemmat sekä veli perheineen.
 - Vapaa-ajallaan harrastaa juoksua ja pyöräilyä.

Det här är Niko Nordström

- Har jobbat vid underhållsavdelningen i Grankulla sedan år 2005. Far och farfar har också de jobbat för staden.
 - Till familjen hör föräldrar och bror med familj.
 - Springer och cyklar på fritiden.

Stadens trädgårdsarbetare fixar träskulpturer

Grankulla har under flera år berikats med fantasifulla träskulpturer runt om i staden. Det är **Niko Nordström**, anställd av staden, som står bakom konstverken.

Jag gjorde min första skulptur år 2009 och det var en hackspett som en arbetskompis tog till sin sommarstuga, minns Nordström.

Han är självlärdd konstnär. I jobbet på underhållsavdelningen har han lärt sig olika sågningstekniker och han tänkte att han i något skede ville göra något mera för staden. Idén förverkligades år 2010.

Idéerna till skulpturerna får han från många källor och de är ofta knutna till placeringen.

– Om det historiskt finns en byggnad eller person som kan knytas till platsen, så kan jag göra en skulptur. Ibland ber jag arbetskamraterna komma med idéer. Det gäller att fundera på vilken plats som är lämplig. Skulpturerna kan även ha ett gemensamt tema, som fåglarna vid Gallträsk och svamparna i Thurmansparken, säger Nordström.

Har du någonsin haft en utställning?

– Jag planerade i tiden en utställning i stadshuset, men det blev aldrig av.

Stadsborna tackar

Stadsborna har varit mycket positivt inställda till Nordströms skulpturer. År 2014 beviljades han priset Årets miljöjärning, men trots det är det många som inte känner till vem som gör konstverken.

– När jag gör skulpturer konstaterar förbipasserande ofta att aj, det är du som gör de här, berättar Nordström.

Han har fått väldigt lite negativ respons och det har i så fall närmast handlat om oljudet från motorsågen. Det är också väldigt ovanligt att skulpturerna utsätts för skadegörelse.

Skulpturerna också nyttiga

Nordström har visioner om att skulpturerna eventuellt ge Grankulla fler besökare och turister.

– Om vi till exempel hade hundra skulpturer i staden kunde besökarantalet stiga. Motsvarande verksamhet, dvs. att en av stadens anställda producerar skulpturer, finns inte på annat håll i Finland, säger Nordström.

Förutom att skulpturerna är en njutning för ögat, så finns det också en konkret nytta, enligt honom. I sommar ska hål borras i svampskulptrurna i Thurmansparken, vilket samtidigt gör dem till insektshotell.

Dessutom bevaras trädstammar i området, vilket är viktigt för naturen.

– Det har på jobbet varit tal om att lämna trädstammar i naturen, men en gammal trädstam i sig är rätt ful och iögonfallande och folk skulle sannolikt börja klaga, men om man gör ett par skulpturer i stammen så godkänns den som en del av stadsbilden, säger Nordström stolt.

IINA RUSANEN
ÖVERSÄTTNING: JAN SNELLMAN



Mera bilder på webben:
www.kaunisgrani.fi

Nordströmin viimeisin veistos on Thurmaninpustossa vanhaa puunrunkoa koristava pöllö.

Nordströms senaste alster är en uggl i en trädstam i Thurmansparken.



JAN SNELLMAN
Huvila & Huussi –ohjelmasta tuttu maisemasunnittelija Eva Wuite GardenLiving on Mankaalla sijatseva viherilan lifestyle-liike.

Eva Wuite, känd från tv-programmet Huvila & Huussi, driver lifestyle-butiken GardenLiving i Mankans.

Entäs kotipuutarha? Mikä on trendikästä juuri nyt?

PIHOISTA on GardenLivingin Eva Wuite mukaan tullut viime vuosina sisätilojen jatke ja siksi terassien ja kiveysalueiden koot ja määrität ovat kasvaneet. Terasseja sisustetaankin kuin sisätiloja, sieltä löytyvät isot sohva- ja ruokaryhmät ja jopa lampunvarjostimet.

– Istutukset ovat tyyliltään luonnollisia, jolloin ne pehmentävät pihan yleisilmää ja rakenteita. Havujen ja pensaiden joukkoon istutetaan koristeheiniä, perennoja ja jopa yrttejä ja salaattia. Innostus omien hyötykasvien viljelyyn kasvaa yhä, hän sanoo.

Trendit vaihtuvat hitaasti, mutta uusia kasvilaikkeita ja materiaaleja tulee vuosittain lisää ja Eva Wuite mielestä kiinnostus puutarhaan kasvaa vuosittain.

– Kiireisen ja tekniikan täyttämän elämän vastapainona halutaan yhteys luontoon ja nähdä konkreettinen työn tulos. Tämän seurauksena yhä useampi kaupunkilainen ja etenkin nuoret aikuiset ovat kiinnostuneita puutarhasta ja kasvien viljelystään.

Vinkki helppohoitoiseen puutarhaan?

– Keskitä kaikki istutukset omiksi alueikseen ja rajaa ne selkeästi nurmikosta. Näin istutukset ovat näyttävämpiä, ne voivat paremmin ja niitä on helpompi hoittaa. Tällöin mahdollinen nurmialuekin on helpompi leikata. Kastele runsaasti, sillä silloin saat kasvit kasvamaan nopeasti, hän sanoo.

JAN SNELLMAN

Och den egna trädgården då? Vad är trendigt just nu?

TRÄDGÅRDEN har enligt GardenLivings Eva Wuite blivit ett rum till och därfor har terasserna och stenläggningarna blivit större. Terasserna inreds precis som om de vore inomhus, det finns stora soff- och bordsggrupper och till och med lampa-skärmarna.

– Planteringarna är naturliga till sin karaktär vilket gör att de mjukar upp det allmänna intrycket. Bland barr och buskar planteras prydnadsväxter, perenner och till och med örter och sallad. Intresset för att odla egna nyttoväxter ökar fortfarande, säger hon.

Trenderna ändrar långsamt, men nya växter och material dyker hela tiden upp och enligt Eva Wuite ökar intresset för trädgården varje år.

– Folk vill ha kontakten med naturen och se ett konkret resultat av sitt arbete som en motpol till livet som är fyllt av brådskar och teknik. Därför är allt flera stadsbor och framförallt unga vuxna intresserade av trädgården och växtodling.

Tips för en lättkött trädgård?

– Koncentrera alla planteringar till ett eget område och begränsa dem klart från gräsmattan. Då är planteringarna snyggare, mår bättre och är lättare att sköta. Samtidigt är det också lättare att klippa en eventuell gräsmatta. Vattna rikligt för då får du växterna att växa snabbare, säger hon.

JAN SNELLMAN

KAIKKI KUVAT/ALLA BILDER EMMI SILVENNOINEN



1.



2.



3.

TULE MUKAAN jättipalsamin kitkentäalkoisiin kunnossapidon työntekijöiden kanssa Gallträskin koillispuolen metsäalueelle 27.6.2018 kello 12–15. Kokoonkumisen tien risteyksessä osoitteessa Kavallintie 44, Kauniainen.

Linnut laulavat kosiokonserttejaan ja kukat värittävät sateisenkin päivän:

Puutarhakaupungin kesä voi alkaa

Sinivalkoisen itsenäisyysjuhlavuoden jälkeen kaupungin kesäkukkaistutukset sommitellaan lämpimin välein. Puistoalueilla keskitytään vieraaslajien torjuntaan, ja keskeisellä paikalla sijaitseva kallioista Odenwallin puistoa kohennetaan oleskelupuistoksi.

Kesän värit ovat vaaleanpunainen ja oranssi

Tulevan kesän säästä on vaikea ennustaa. Ennalta-arvamattomuus tuo haasteita muun muassa kausikasvien eli niin kutsuttujen kesäkukkien suunnitteluun. Kausikasvien valinta suoritetaan syksyisin, sillä niiden kasvatus kilpailutetaan jo ennen joulua. Lajivalikoima muodostuukin pääosin pomminvarmoista kukkijoista, jotka eivät sääkähdä satunnaisia raekuurojakaan. Viime kasvukausi oli viileä ja sateinen, ja kasvien kehitys täysikasvuisiksi viivästyti heinäkuun loppupuolelle. Toivommekin tälle vuodelle lämmintä kesää! Kausikasvi-istutusten rungoksi pyritään valitsemaan terveitä lajikkeita, joista on hyviä kokemuksia aiemmilta vuosilta. Muutaman vuoden takainen uutuus aurinkoliisa on takuuvarmana kukkijana kuluvan vuoden pääkasvi tukenaan kesäpäivänhatut, hämähäkkikukat ja begonioiden suurikasvuiset lajikkeet. Erikoisutena tämän vuoden istutuksissa kokeillaan isokirjopeippejä eli värinokkasia, joiden koristearvo on värikäässä lehdistössä. Perhosia houkuttelevat erityisesti mainitut kesäpäivänhatut ja kimalaisia leijonankidat. Kiitäjä voi löytää kaupunginalolle sijoittettavien kukkanternien petunioiden kukinnoista.

Gallträskin kukkavene maalataan kokonaan valkoiseksi. Veneeseen istutetaan veneessä hyvin menestyiä tuuheita amppelirusokkeja ja korkeita risiinejä ja uutena kokeiluna erityisen suurikokoisiksi kasvavia Dragon Wing -begonioita.

Kaupungin kausikasvivalikoimassa on vuosittain lähes 70 eri lajia tai lajiketta, joten kaivatessasi tarkempaa tietoa kasvista voit kysyä asiaa kaupunginpuutarhurilta emmi.silvennoinen@kauniainen.fi tai kunnossapitopuutarhurilta minna.aavalehto@kauniainen.fi.

Odenwallin puistosta rakennetaan oleskelupuisto

Asematienviereen, Nuorisotalon ja Samiksen koulukeskuksen alapuolelle sijoittuu Odenwallin puisto, jossa on nyt nähtävillä mm. komeita keloja ja terassimaisia kallioita. Puistossa esiintyy myös pensasmainen isotuomipihlaja (*Amelanchier spicata*), joka on Maa- ja metsätalousministeriön vuonna 2012 julkaisemassa Kansallisessa vieraaslajistrategiassa määritelty haitalliseksi maaympäristöjen vieraskasviksi. Isotuomipihlajapensaikko on vallannut vuosien myötä puistoalueita tukahduttaen muuta lajistoa. Pensaat on leikattu alas säännöllisesti, mutta kasvi on levinnyt juurivesojen avulla nopeasti toimenpiteistä huolimatta. Tänä vuonna aloitetaan kasvin torjuntatyöt pääosin kaivamalla. Tavoitteena on samalla muokata puiston länsiosasta vihitysä oleskelupuisto: istuskeluun soveltuvia kallioita puhdistetaan ja kallioille rakennetaan soveltuviin kohtiin istutustasoja, valaistusta kohennetaan ja ympäristöön istutetaan soveltuva kalliokasvillisuutta. Alueen luontoarvot kartoitetaan ja arvokas kalliolajisto pyritään säästämään. Työ jäätaan tarvittaessa kahdelle vuodelle.

Puutarhakasvit voivat olla haitallisia viljelykarkulaisia

Vieraaslajiksi kutsutaan lajia, joka on levinnyt ihmisen mukaan luontaiselta esiintymisalueeltaan uudelle elinalueelle. Osa

vieraaslajeista voi aiheuttaa levitessään haittaa paikalliselle luonnonlajistolle. Kansallisessa vieraaslajistrategiassa vieraaslajit luokitellaan mm. erityisen haitallisiin ja haitallisiin. Kaunaisissa on torjuttu jo vuosien ajan eri vieraaslajeja, ja viime vuonna kaupungin alueelle laadittiin vieraaslajiselvitys, johon on listattu kolmekymmentä paikallisesti tarkkailtavaa kasvi- ja eläinlajia sekä laadittu pidemmän aikavälin toimintasuunnitelma lajien torjumiseksi. Kasvien osalta erityisen haitalliseksi luokitellun jättipalsamin (*Impatiens glandulifera*) esintymät on saatu nyt hallintaan, tosin torjuntatyö on maaperässä olevan siemenpangan vuoksi edelleen jatkuvaa. Vieraaslajien erikoisuutena on meillä Paul Olssonin puistossa kasvava vuorivahtera (*Acer pseudoplatanus*), joka on levinnyt paikallisesti puiston länsiosassa tukahduttaen lähes koko muun lajiston. Kasvusto pyritään pitämään kurissa alueella poistamalla siementävä yksilöt. Japanintattaren (*Fallopia japonica*) ja sahalinin- eli jättitattaren (*Reynoutria sachalinensis*) esintymiä on Kaunaisissa kymmenenkunta, ja kasvin torjunta on osoittautunut metsäalueilla hyvin hankalaksi. Kasvia voidaan torjua esimerkiksi peittämällä kasvusto valoa läpäisemättömällä kankaalla useiksi vuosiksi. Katuvarsien tuttu pensaamme, kurtturuusu (*Rosa rugosa*), on luokiteltu erityisen haitalliseksi, koska linnut levittävät sen siemeniä tehokkaasti ja pensaat valtaavat herkästi hiekkaisia rantamaita. Vaikka varsinaista paikallista haittaa ei kaupunkiympäristössä pensasta meille ole, suositellaan ruusut siementen levämisen vuoksi korvattavaksi muilla pensailla perusparannustöiden yhteydessä. Kurtturuusun svuusta (*rugosa*) on olemassa myös heikosti leviväviä sekä täysin kiulukattomia lajikkeita, joita voi huolletta käyttää.

Kauniaisten vieraaslajiselvitys on luettavissa kaupungin nettisivuilla osoitteessa: www.kauniainen.fi/vieraaslajit. Yleisimpien vieraaslajien kasvupaikat on merkitty kartalle, ja muista havainnoista voi ilmoittaa kunnossapitopuutarhurille sähköpostilla osoitteeseen minna.aavalehto@kauniainen.fi.

Kaupunki kaataa puita vain perustelluista syistä

Puut ja kasvit ovat olennainen osa puutarhakaupungin viheralueita. Kaunaisissa halutaan säilyttää mahdollisimman paljon puustoa kaupunkikuvallisista ja ekologisista syistä ja puita kaadetaankin pääasiassa rakentamisen vuoksi sekä turvallisuuden vaarantuessa. Puunkaadot herättävät välillä keskustelua. Joskus joku käy tutkimassa kaadetun puun kantoakin, vaikka kanto ei kerro useinkaan mitään siitä, mikä kaadettua puuta on todella vaivannut. Puu voi olla voimakkaasti kallistunut, puun juuristo voi olla vaarioitunut ja puun latva voi kuivua tai lahota vaikka tyvi olisi aivan terve. Esimerkiksi kovuua voi vaivata valkolaho tai pakurikäpä, jotka aiheuttavat lahoa ylhäälle runkoon. Joskus puu joudutaan kaatamaan, jos juuristoalueella on suoritettu tai tullaan suorittamaan kaivuutöitä. Ilman tukevaa juuristoa ei suuri puu pysy pystysä. On olennaista määritellä, muodostaa ko huonokuntoinen puu riskin turvallisuudelle. Katualueilla ja puistoissa, eli paikoissa minne ohjataan ihmisten kulkua, on turvallisuuteen kiinnitetävä erityistä huomiota. Metsäalueiden luonnonlaiseen ekologiaan sen sijaan kuuluu myös lahopuu. Vaikka Kauniainen on pinta-alaltaan varsin pieni kaupunki, löytyy meiltä arvokkaita, suojeleuja luontokohteita: Kasavuorenmetsä, Kii-karivuoren jalopuumetsikkö sekä Träskmossenin korpisuo.

EMMI SILVENNOINEN

Kaupungin kunnossapito suorittaa vuosittain puiden kaatoja ja pienpuiston sekä oksien raivausta katalueilla. Kadun ja eräiden yleisten alueiden kunnossa- ja puhtaapidosta annetut lain 6 §:n mukaan kunnan hallinnassa oleva tori, katuakio, puisto ja muu näihin verrattava yleinen alue on kunnan pidettävä alueen käyttötarkoitukseen vaativassa kunnossa.

1. Kunnan on vastattava yleisillä alueilla kasvavien puiden kunnon asianmukaisesta seurannasta ja sen osalta tarvittavista mahdollisista toimenpiteistä: **vastuu puiden kunnosta ja todennettusti huonokuntoisuuden vuoksi kaatuneen puun aiheuttamista vahingoista kuuluu aina alueen tai kiinteistön omistajalle**. Kunnan on taattava turvallinen liikkuminen yleisillä kulkuväylillä.
2. Kasvillisuuden aiheuttamia näkemästeitä poistetaan teiden varsilta, risteysalueilta sekä liikennemerkkien, opasteiden ja katulampujen kohdalta. Väylille ulottuva kasvillisuus haittaa myös kunnossapitolakiston liikkumista. Yksityisten tonttien omistajien tulisi huolehtia yleisille alueille ulottuvien kasvillisuuden osien poistamisesta hyvässä ajoin omatoimisesti. Mikäli tontin omistaja ei oksia leikkaa, suorittaa työn kaupunki.

Stadens underhållsenhet sköter årligen om trädbeståndet, dvs. faller träd, samt tar bort mindre träd och trädgrenar inom gatuområdena. Enligt 6 § i lagen om underhåll och renhållning av gator och vissa allmänna områden ska kommunen hålla torg, öppen plats, park och annat med dessa jämförligt allmänt område i kommunens besittning i sådant skick som områdets användningssyfte kräver.

1. Kommunen ska svara för ändamålsenlig uppföljning av träd som växer på allmänna områden och eventuella åtgärder som behövs: **ansvaret för trädens skick och för skador som orsakas av att ett träd som konstaterats vara i dålig skick faller tillhör alltid ägaren till området eller fastigheten**. Kommunen ska säkra att man tryggt kan röra sig på allmänna trafikleder.
2. Växtlighet som utgör synhinder tas bort längs med vägkanter, på korsningsområdena samt kring trafikmärken, vägskyttar och gatlampor. Växtlighet på gång- och körbanor är också ett hinder för underhållsfordonet. Ågarna till privata tomter ska se till att på eget initiativ ta bort växtlighet som sträcker sig in på allmänna områden innan växterna orsakar problem. Om tomtägaren inte kapar de utskjutande grenarna, kommer staden att göra det.



KOM MED i talkarbetet för att rensa bort jättebalsaminer tillsammans med anställda från underhållsenheten. Arbetet pågår i skogen nordost om Gallträsk 27.6.2018 kl. 12–15. Vi samlas i vägkorsningen vid Kavallvägen 44, Grankulla.

Våryra fåglar drillar och blommornas färgprakt lyser upp också de regniga dagarna:

Här börjar trädgårdsstadens sommar

Förra sommaren gick rabatterna i blåvitt självständighetens jubileumsår till ära, och som omväxling är det nu dags för varma färgskalor. På parkområdena i allmänhet ligger fokus på bekämpningen av främmande arter, medan Odenwallsparken, med centralt läge i staden, rustas upp.

Rosa och orange är sommarens färger

Som vi alla vet är det svårt att spå vad sommarvärdet kan tänkas bli. Detta innebär en utmaning inte minst då vi planerar säsongsväxterna, de så kallade sommarblommorna. Utplanteringsväxterna för sommaren väljs föregående höst, eftersom odlingen ska konkurrensutsättas redan före julen. Därför faller valet i huvudsak på sorter som bombsäkert blommar utan att låta sig nedslås av första bästa hagelskur. Den förra växtsäsongen var sval och regnig, vilket gjorde att växterna uppnådde sin fulla storlek först mot slutet av juli. Vi ska hoppas att vi får en varmare sommar i år! Som stötme för sommarsäsongens planteringar väljer vi friska sorter som vi har goda erfarenheter av från tidigare år. Sun-Patiens, en impatienshybrid som var en nyhet hos oss för några år sedan, blommar bra och har därför valts till årets huvudsakliga sommarblomma, med flankstöd från sommar-rudbeckior, paradisblomster och storväxta begoniasorter. Som en specialitet i årets planteringar provar vi med paljettblad eller coleus, som har flerfärgade, dekorativa blad. Fjärilsväxter är framför allt de ovan nämnda rudbeckiorna, medan lejongapen lockar till sig humlor. Svärmare kan man få se vid de blommande petuniorna som kommer att finnas i blomstertornen framför stadshuset.

Blomsterbåten i Gallträsk målas vit i år. Där planterar vi växter som trivs i båten: tätväxande ampelskåra tillsammans med högväxta ricin. En ny växt som testas i båten i år är Dragon Wing –begonior, som växer sig särskilt stora.

I stadens urval av utplanteringsväxter ingår varje år närmare 70 olika arter eller sorter, och om du vill veta mer om växterna kan du sända din fråga till stadsträdgårdsmästaren emmi.silvennoinen@grankulla.fi eller underhållsträdgårdsmästaren minna.aavalehto@grankulla.fi.

Odenwallsparken ska bli en trivsam park att vistas i

Invid Stationsvägen, nedanför ungdomsgården och Svenska skolcentrum, ligger Odenwallsparken med sina klippterrasser och fina torrfuror. I parken förekommer även häggmispeln (*Amelanchier spicata*), som har ett buskformigt växtsätt och som definieras som en skadlig främmande art i den nationella strategin för främmande arter som gavs ut av jord- och skogsbruksministeriet 2012. Under årens lopp har häggmispeln spridit sig över parken och trängt undan annan växtlighet. Buskarerna har regelbundet skurits ned, men det har inte hindrat växten från att snabbt sprida sig med hjälp av nya rotstock. I år tar vi hårdare tag i bekämpningen, främst genom att gräva upp rötterna. Samtidigt är målet att rusta upp områdets västra del till en trivsam park att vistas i: släta klippor som är trevliga att sitta på putsas upp och sittplatser byggs också på lämpliga ställen, belysningen förbättras och växter som trivs i den klippiga miljön planteras in. Områdets natur kartläggs med målet att skydda värdefulla växter. Arbetet delas upp på två år.

Förvildade trädgårdsväxter kan bli skadliga främmande arter

En främmande art är en art som har spritt sig från sin ursprungliga miljö till någon annan plats till följd av människans verksamhet. En del av de främmande arterna kan sprida sig väldigt snabbt i en ny miljö och orsaka problem för sådana arter som naturligt förekommer på platsen. I den nationella strategin för främmande arter klassas de främmande arterna bl.a. som skadliga och särskilt skadliga. I Grankulla har bekämpningen av vissa främmande arter redan pågått i många år, och förra året gjordes en utredning av vilka främmande arter som förekommer inom staden. Utredningen tar upp trettio växt- och djurarter som bör hållas under uppsikt och en strategi har gjorts upp för att bekämpa dem. Bland växterna har förekomsten av jätteloka (*Heracleum sp.*), som klassas som särskilt skadlig, och jättebalsamin (*Impatiens glandulifera*), som klassas som skadlig, nu fåtts under kontroll. Frön av båda växterna finns dock lagrade i marken, så bekämpningen måste fortsätta. En lokal specialitet bland de främmande arterna hos oss här i Grankulla är tysklönen eller sykomorlönnen (*Acer pseudoplatanus*), som finns i Paul Olssons park. Där har den spritt sig lokalt i västra delen av parken, där den kväver nästan alla andra arter. Åtgärderna fokuserar på att hålla beståndet under kontroll inom samma område genom att ta bort alla träd som bildar frön. Det finns ett tiotal förekomster av parkslide (*Fallopia japonica*) och jätteslide (*Reynoutria sachalinensis*) i Grankulla och det har visat sig mycket svårt att bekämpa dessa växter i skogs-miljö. Växterna kan bekämpas t.ex. genom att man täcker över beståndet med marktäckningsduk som inte släpper igenom ljus och låter marken vara täckt i flera år. Vår mest bekanta rosenbuske i stadsmiljö, vresrosen (*Rosa rugosa*), klassas som särskilt skadlig, eftersom dess frön sprids väldigt effektivt av fåglarna och buskarna har en tendens att bilda stora och tåta bestånd över sandstränder och liknande områden. Även om rosenbuskar inte orsakar några lokala problem hos oss här i stan är rekommendationen att man

ska ersätta buskarna med andra sorter t.ex. i samband med ombyggnadsarbeten för att förhindra spridningen av frön. Bland vresrosorna (*rugosa*) finns det sorter som inte sprider sig lika kraftigt och till och med sorter utan nypón, och dessa kan man lugnt plantera.

Utredningen över främmande arter i Grankulla kan läsas på stadens webbplats: www.kauniainen.fi/vieraslajit (tills vidare endast på finska). De vanligaste främmande arternas växtplatser finns utmärkta på kartan och ytterligare observationer kan anmälas till underhållsträdgårdsmästaren per e-post: minna.aavalehto@grankulla.fi

Staden fäller träd bara då det är motiverat

Träd och andra växter är mycket viktiga i en trädgårdsstad som vår. I Grankulla vill vi bevara träderna så långt det bara är möjligt, både av ekologiska skäl och med tanke på stadsbildens. I själva verket fäller vi träd nästan uteslutande på grund av byggarbeten eller då enskilda träd visar sig utgöra en risk. Fällning av träd kan ibland väcka diskussion. Ibland hänvisar folk till att stubben efter ett fällt träd "ser helt frisk ut", men det gäller att komma ihåg att stubben ofta inte visar några tecken på det verkliga problemet. Trots att stubben ser frisk ut kan själva trädet ha haft en farlig lutning, skadade rötter eller i vissa fall kan trädtoppen angripas av torka eller röta utan att det påverkar stubben. En björk kan till exempel angripas av vitröta eller sprängtacka, som båda orsakar röta högt upp på stammen. Ibland måste ett träd fällas om man har blivit tvungen att gräva i marken vid rötterna eller om man planerar grävarbeten som påverkar rötterna. Utan starka rötter kan ett stort träd inte stå stadigt. Det är väldigt viktigt att avgöra om ett träd i dåligt skick utgör en fara. Det är särskilt viktigt att kontrollera säkerheten på gator och i parker, dvs. de platser där människor rör sig. I skogsområdenas ekologi utgör murkna träd däremot ett naturligt inslag. Trots att Grankulla till arealen är en rätt liten stad så har vi värdefulla, skyddade naturområden: Kasabergsskogen, Kikarbergets ädelträdskog och Träskmossen.

EMMI SILVENNOINEN
KÄÄNNÖS: MONICA SONCK

1. **Rugosa-ryhmän Hansaland- lajikkeeseen muodostuu hyvin vähän kiulukoita. / Av rosorna i rugosagruppen bildar sorten Hansaland väldigt lite nypón.**
2. **Tulppaani "Purissima" ja narsissi "Obdam" kukkivat Oppilaskodintiiliä. / Tulpanen "Purissima" och narcissen "Obdam" blommar på Elevhemsvägen.**
3. **Kesäpäivänhattu "Toto" on oiva mesikasvi perhosille. / Sommarrudbeckian "Toto" är en utmärkt honungsväxt som lockar fjärilar.**
4. **Koristeomenapuu "Hopa" sopii kasvamaan pienessäkin pihassa. / Prydnadsapelnen "Hopa" får plats också på en liten gård.**
5. **Risiinit menestyytä Gallträskin kukkaveneessä. / Ricinplantorna frodas i blomsterbåten i Gallträsk.**
6. **Träskmossenin halki kulkevat pitkospuit. / Spångvägen på Träskmossen.**
7. **Aurinkoliisa "Vigorous Magenta" kukkii varmasti sateessa ja paistessa. / Impatienshybriden "Vigorous Magenta" blommar tacksamt i både regn och solsken.**



“ Lähes kaikki paikallisesti haitalliset vieraslajit ovat puutarhakarkulaisia. Puutarhajätteen läjittäminen puistoja metsäalueille on kielletty ja lain mukaan rangaistavaa roskaamista. Puutarhajäte on aina käsittävä ja kompostoitava omalla tontilla tai kuljetettava jätteasemalle.

“ Nästan alla lokalt förekommande skadliga främmande arter är förrymda trädgårdsväxter. Det är förbjudet att lämna trädgårdsavfall på park- och skogsområden: då gör man sig skyldig till nedskräpning som är straffbar. Trädgårdsavfall ska alltid hanteras och komposteras på egen tomt eller föras till en sopstation.

GRANI

PÄIVÄ | DAGEN

to 24.5. 17-20

Thurmanninpuistossa - i Thurmansparken



**Tika Sevón-
Liljegren
X Factor
Suomi voittaja**

Yhdistysmarkkinat - Föreningsmarknad

Tivoli

Skeittipuistossa **kilpailu**
- **Tävling** i skateparken



Musiikkia - Musik
mm. bl.a. Aarne Alligattori

Tanssiesityksiä - **Dansuppvisingar**

Jumppaesityksiä - Gymnastik

Osallistu liikuntaseurojen hauskoihin peleihin
- **delta i spel**

Kirpputorikäytävä - Loppmarknad

VPK - **FBK**

Alkusammittimien tarkistus
- granska din släckare

Raketebussit - **Vaccineringsbussarna**

Kurrenkiertos keskusurheilukentällä
klo 18 alkaen - Kurrenroundan på
centralidrottsplanen fr. kl. 18

Tilaisuuden järjestäjät ja tukijat:
Arrangörer och sponsorer:



Kauniainen kaupunki
Grankulla stad



Katupöly ongelmana myös pienissä kaupungeissa

FI HELSINGIN seudun ympäristöpalvelut HSY on kevään aikana mitannut ilmanlaatua Kauniaisissa ja kaupungin ympäristöpäälikkö Anna-Lena Granlund-Blomfelt on nyt saanut todeta, että myös pikkukaupungissa katupöly voi olla ongelma, joka on otettava vakavasti.

– Ilmanlaatu Kaunaisissa on enimmäkseen hyvä, mutta nyt huhtikuussa tietynä ajanjaksona ja erityisesti aamulla ruuhka-aikoina meillä oli erittäin korkeita pienhiukkasista



JAN SNELLMAN

Käytä julkista liikennettä, kävele ja pyöräile enemmän on ympäristöpäälikkö Anna-Lena Granlund-Blomfeltin vihje kaupunkilaisille.

Åk kollektivtrafik, gå och cykla mera. Det rådet ger miljöchef Anna-Lena Granlund-Blomfelt stadsborna.

pitoisuksia täällä keskustassa. Tämä tapahtui pahimpaan nk. katupölykaan ja ilmanlaatu oli silloin huono koko pää-kaupunkiseudulla.

Mittausasema sijaitsee Tunnelitien ja Kauniaistentien risteysessä. Ympäristöpäälikön mukaan katupöly koostuu pääosin nk. hengitysilmassa olevista pienhiukkasista (koko pienempi kuin $10\mu\text{g}/\text{m}^3$), jotka syntyvät talven aikana jauhautuvasta hiekoitussorasta sekä asfalttipinnoilta ja renkaista irtoavista hiukkasista.

– Tällä keskustassa myös erilaiset rakennustyöt ovat vaiuttaneet lisääntyneeseen pölyhiukkasmääriin. Kun katupinnat kuivuvat, saa liikenne pölyhiukkaset nousemaan ja aiheuttamaan ongelmia.

Oletko yllättynyt?

– Kyllä, vähän. Kaunaisissa kadut puhdistetaan ja pestään talven jälkeen tehokkaasti, mutta huhtikuussa meillä oli ajanjakso, jolloin satoi hyvin vähän ja päiväkausia valitti inversiotilanne heikkoine tuulineen ja yöpakkasineen, mikä osaltaan vaikutti siihen, että pölypitoisuudet olivat korkeampia kuin tavallisesti. Alhaisten ilt- ja yölämpötilojen takia kaupunki ei voinut pestä katuja niin tehokkaasti kuin yleensä, koska siitä olisi aiheutunut liukastumisvaara.

Ympäristöpäälikön mukaan on ollut hyödyllistä todeta, että katupöly voi myös pikkukaupungissa olla ongelma, joka on otettava vakavasti.

– Viimeisten kymmenen vuoden ajan on täällä pääkau-punkiseudulla yhteisen ilmansuojeluohjelman avulla tehty työtä ilmanlaadun parantamiseksi, muun muassa ehkäise-villä toimenpiteillä samoin kuin kehittämällä yhteisiä työ-menetelmiä.

Millainen on Kauniaisten tilanne verrattuna muuhun pää-kaupunkiseutuun tai muihin pienempiin kaupunkeihin?

– Kauniaisten ilmanlaatu on ok, mutta myös täällä pitää ottaa huomioon liikenteestä ja lämmityksestä (lähinnä talvisin) aiheutuvat päästöt.

Mitä vinkkejä sinulla on kauniaislaisille ilmanlaadun pa-rantamiseksi?

– Käytä julkista liikennettä, kävele ja pyöräile enemmän. Valitse pienipäästöinen auto ja esilämmittä auton moottori kun lämpötila on alle +5 astetta. Jos mahdollista, vaihda nastarenaat kitkarenkaisiin. Vaihda kesärenkaat heti kun se on liikenneturvallisuuden näkökulmasta mahdollista. Käytä aina puhtaita ja kuivia polttopuita kun lämmittät avotakkaa tai kaakeliuuneja, sanoo Anna-Lena Granlund-Blomfelt.

JAN SNELLMAN
KÄÄNNÖS: SIRKKU VEPSÄLÄINEN

LUE LISÄÄ: <https://www.hsy.fi/fi/asukkaalle/ilmanlaatu/paakkupunkiseutu/Sivut/Siirrettava-Espoo-Kauniainen.aspx>

Gatudamm problem också i små städer

SE LUFTKVALITETEN har mätts av Helsingforsregionens miljötjänster HRM i Grankulla under våren och stadens miljöchef Anna-Lena Granlund-Blomfelt har nu fått konstaterade att gatudamm även kan vara ett småstadsproblem som bör tas på allvar.

– Överlag är luftkvalitetten i Grankulla bra, men nu i april hade vi under en period speciellt på morgnarna under rusningstid extremt höga halter av småpartiklar här i centrum. Detta inföll under den värvsta sk. gatudammsperioden och luftkvalitetten var då dålig i hela huvudstadsregionen.

Mätstationen finns i korsningen av Tunnelvägen och Grankullavägen. Gatudammet består enligt miljöchefen till största delen av sk. inandningsbara småpartiklar (storlek mindre än $10\mu\text{g}/\text{m}^3$) som uppstår då sandningsgrus mals ner under vintern samt lossnade partiklar från asfalttytor och däck.

– Här i centrum har även de olika byggarbetena delvis bidragit till en ökad mängd dammpartiklar. Då vägtyorna torkar upp, får trafiken dammpartiklar att virvla upp och förorsaka problem.

Är du överraskad?

– Jo. lite. I Grankulla putsas och tvättas gatorna rätt effektivt efter vintern, men i april hade vi en period med mycket lite nederbörd, dagar av inversionstillstånd med svaga vindar samt nattfrost som bidrog till att dammhalterna var högre än vanligt. De låga temperaturerna kvälls- och nattetid ledde

till att staden p.g.a risk för halka inte kunde tvätta gatorna lika effektivt som vanligt.

Enligt henne har det varit nyttigt att konstatera att gatudamm även kan vara ett småstadsproblem som bör tas på allvar.

– De senaste tio åren har man här i huvudstadsregionen genom en gemensam handlingsplan för luftvården jobbat med att förbättra luftkvalitetten bla. genom preventiva åtgärder samt genom att utveckla gemensamma arbetsmetoder.

Hur ligger Grankulla till jämfört med läget i övrigt i huvudstadsregionen och jämfört med andra mindre städer?

– Grankulla har ok luftkvalitet, men även här gäller det att se upp då det gäller utsläpp från trafik och eldning (främst vintertid).

Vad har du för tips till Grankullaborna för att få en bättre luftkvalitet?

– Åk kollektivtrafik, gå och cykla mera. Välj en bil med små utsläpp och förvärmt bilens motor då temperaturen sjunker under + 5 grader. Om möjligt, byt ut nabbdäcken mot friktionsdäck. Byt till sommardäck genast då det ur trafiksäkerhetssynpunkt är möjligt. Använd alltid ren och torr ved då du eldar i öppna spisar eller kakelugnar, säger Anna-Lena Granlund-Blomfelt.

JAN SNELLMAN

LÄS MERA: <https://www.hsy.fi/sv/invanare/luftkvalitet/Hufvudstadsregionen/Sidor/flyttbar-esbo.aspx>

Nyt on Villa Bredan harjannostajaiset pidetty – avaa ovensa syyskuussa

FI Tiistaina (8.5.) vietettiin harjannostajaiset Udessa Villa Bredassa. Ja näihin juhliin kannatti kaupunginjohtaja **Christoffer Masarin** mukaan todellakin tulla. Kyseessä on nimittäin kaupungin todennäköisesti suurin investointi ikinä.

Kaupunginjohtaja on selvästi tyytyväinen, että ollaan tässä kohdassa - tuli sote tai ei.

– Villa Breda tarkoittaa meille sitä että meillä on ajanmukaiset, modernit tilat jossa seniorit saavat mukavat, viihtyisät kodit itselleen. Riippumatta siitä mitä

sotelle käy, tämä kiinteistö ja nämä toiminnot tällä ovat täällä ja pysyvät.

Valmistuttuaan Villa Bredaan keskitetään vanhuspalvelupäälikkö **Anja Kahanpää** mukaan kaikki kaupungin vanhuspalvelut saman katon alle.

– Tulevaisuudessa näissä tiloissa liikkuu pääivittäin jopa useita satoja ihmisiä. Asukkaita, läheisiä, työntekijöitä, vapaaehtoisia ja muita kävijöitä, hän sanoo.

Hoivayksikköön tulee 60 asukkaan viimeisen vuosien koti. Mutta uusia tiloja tulee hänen mukaansa käyt-

Nu har taklagsöl firats på Villa Breda – dörrarna öppnas i september

SE TISDAGEN den 8.5 firades taklagsöl vid Nya Villa Breda. Och det här var en-

JAN SNELLMAN



ligt stadsdirektör **Christoffer Masar** verklig en fest som det lönar sig att gå på. Det handlar nämligen sannolikt om den största enskilda investeringen i Grankulla någonsin.

– Det här betyder att vi långt in i framtidens har moderna och fungerande bostäder för seniorer, sådana hem som man vill bo i. Oberoende av vad som händer med vårdreformen så har vi de här faciliteterna i Grankulla och de kommer att upprätthållas här, säger han.

När Villa Breda står färdigt koncentreras all äldre-

omsorg i staden hit, enligt äldreomsorgschef **Anja Kahanpää**.

– I framtiden rör sig till och med hundratals mäniskor här dagligen, invånare, anhöriga, anställda, frivilliga och andra besökare, säger hon.

Villa Breda erbjuder också 60 boende ett hem för de sista åren. Enligt Kahanpää kommer dock alla invånare i staden att utnyttja det nya huset.

Nya Villa Breda öppnar i september.

JAN SNELLMAN

YHDISTYKSET FÖRENINGAR

■ GRANKULLA MARTHAFÖRENING

Tisdagen den 5.6 besöker vi Diedrichsens konstmuseum för att se tyger och andra produkter från Svenskt Tenn. År man över 75 år eller har museikort går man in gratis. Övriga betalar 10 € vid ingången. Föreningen står för guidningen. De som vill samåka samlas på Villa Junghans gård kl. 14.15.

■ KAUNIAISTEN MARTAT

Piirakkatalkoot kirkon keittiöllä 23.5 klo.16 lähtien. Granipäivässä Marttojen oma pöytä, leivonnaisia, arpoja ym.

■ KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

22.5. Kotiseuturetki klo 12.00–15.30, Työväen akatemia ja Arboretum sekä Kauniaisten hautausmaa ja kolumbaario, Clara Palmgrenin johdolla.

Tiistaitilaisuksiin kokoonnumme Villa Junghansissa klo 12.30 kahville. Esiteimat alkavat klo 13 ellei toisin ilmoiteta.

Teatteri- ja konserttikännestä sekä yhteisistä retkistä ja matkoista kerromme jäsenkirjeissämme ja kotisivuillamme. Eläkeläisenä olet tervetullut jäseneksemme ja osallistumaan toimintaamme. Yhdistyksen kotisivut ja jäsenyyslomakkeen löydät osoitteesta: www.kssry.fi

■ GRANIN LÄHIAPU RY, GRANI NÄRHJÄLP RF

Välitämme monipuolista apua kotitalouksille Kaunaisissa. Vi förmedlar mångsidig hjälp till hushållen i Grankulla. Soita Puh. 040 518 9281, klo 9–13 Ring Tel. 040- 518 9281, kl. 9–13 www.graninlahiapury.fi

■ GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER RF

Pensionärerna träffas regelbundet varannan tisdag (jämna veckor) i Villa Junghans kl. 13. Kaffeservering.

On 18.5 Sista anmälningstäg till höstutfärden till Hanaholmen måndag 10.9.

Ti 22.5 Vårutfärd till Vellamo Maritimcentret i Kotka. Kaj Forsbloms buss avgår kl. 8.00 från hållplatsen invid VRs parkering.

To 24.5 Granidagen i Thurmansparken kl. 17. GSP deltar. Teresafilt utlottas.

Ti 29.5 Tisdagsmöte kl. 13 i Villa Junghans. Glad sommar! Vi sjunger in sommaren med allsång

To 14.6 Sommarcafé i Villa Junghans kl. 14.00. Obs tiden! Vi träffas vid en kaffekopp på Villa Junghans. Ingen avgift.

Mer information på www.grankulla.spfpension.fi. Där finns uppgifter om resor, teaterbesök, hobbygrupperverksamhet och övriga evenemang samt anmälningsblankett för nya medlemmar. Välkomna med i verksamheten.

KIRJELAATIKKO BREVLÅDAN

Grankulla måste prioritera sina unga

En stängd ungdomsgård, ingen fastanställd skolpsykolog i det svenska skolcentret och personalbrist inom småbarnspedagogiken. Det här är vad Grankulla stad erbjuder sin yngre befolkning just nu. Samtidigt som jag vet att Stadshusets personal arbetar på att lösa den här ohållbara situationen så kan jag inte låta bli att fråga: Gör vi tillräckligt?

Ungdomsutskottet behandlade för sin del planerna för den stängda ungdomsgården på sitt möte 18.4. Då planerna går vidare till stadsstyrelsen och stadsfullmäktige så hoppas jag att beslutsfattarna tar de ungas behov i beaktande: Grankulla behöver ett välfungerande vardagsrum åt sina unga med mångsidiga och moderna tjänster.

För studen pågår rekryteringen av en skolpsykolog till förskolorna och årskurs 1-6. Vi får bara hoppas att den här vakan kan fyllas. Det är synd att det inte finns flera svenska-språkiga psykologer som vill jobba i skolorna. Det skulle vara

så viktigt att skolungdomar fick det stöd och den hjälp de behöver i ett tidigt skede.

Personalen inom småbarnspedagogiken i Grankulla gör ett fantastiskt jobb och är värdar en löneförhöjning. Det är pinsamt att Grankulla har den lägsta (!) lönenivån av städerna i huvudstadsregionen. För att vi ska kunna hålla vår nuvarande personal och kunna rekrytera ny, behörig personal, så är det absolut nödvändigt att se över lönenivån.

Grankulla har råd att ta hand om sina unga. Jag hoppas att det finns politisk vilja att jobba för att lösa de utmaningar som finns.

*Johanna Sandberg (SFP)
Medlem i svenska utskottet för utbildning och småbarnsfostran, medlem i ungdomsutskottet*

GRANKULLA STAD har i maj anställt en psykolog för de svenska förskolorna och lågstadiet. Psykologen inleder sitt arbete då höstterminen börjar i augusti.

Likaså börjar en redan tidigare anställd psykolog arbetet i de finska motsvarande årsklasserna då höstterminen kör igång.

Markus Jahnsson, informationssekreterare

**Seurakuntavaalit 2018 syksyllä teemalla
minun kirkkoni**

■ SEURAKUNTAVAALIT toimitetaan neljän vuoden välein. Marraskuussa valitaan Suomen ev.lut. seurakuntiin uudet päättäjät, eli luottamushenkilöt. He päättävät seurakunnan tärkeistä asioista kuten keitää valitaan seurakunnan työntekijöiksi, millaista toimintaa järjestetään ja keitää autetaan – missä ja miten.

Seurakuntavaalit ovat ennen kaikkea paikalliset vaalit, joissa seurakuntalaisten joukosta valitaan henkilöt suunnittelemaan ja päättämään toiminnaista seuraavan nelivuotiskauden ajan. Seurakuntavaaleissa pääset vakiuttamaan oman seurakuntasi tulevaisuuteen.

Seurakuntavaalien vaalipäivä on su 18.11. Ennakkoonnestys järjestetään ti 6.11.–la 10.11.

Ehdokasrekryointi on nyt ajankohtaista

Osallistu ja vaikuta – asetu ehdolle ja/ tai kutsu muitakin mukaan! Lisätietoja ja ohjeita ehdokasrekrytoinnista

ja vaaleista löytyy seurakuntien kotisivulta kaunias-tenseurakunta.fi ja grankullaforsamling.fi sekä www.seurakuntavaalit.fi. Vaaliasiosta saa tietoa myös molempien seurakuntien kirkkokoherranvirastoista. Vaa-leissa äänestysosioitus on kaikilla seurakunnan vähintään 16 vuotta täyttäneillä jäsenillä. Ehdokasasettelu päättyy 17.9. klo 16.00.

Kauniaisten seurakuntayhtymässä on kahdet vaalit

Kauniaisten suomalaisen seurakunta ja Grankulla svenska församling kuuluvat Kauniaisten seurakuntayhtymään, joten kummassakin seurakunnassa valitaan jäsenet sekä yhteiseen kirkkovaltuustoon, joka johtaa seurakuntayhtymää sekä seurakuntaneuvostoon, joka johtaa seurakuntayhtymään kuuluvan paikallisseurakunnan toimintaa.

KAUNIAISTEN EV.LUT. SEURAKUNNAT

**Kaupungin sosiaali- ja terveyystoimi edustettuna
Granipäivällä**

**GRANI
PÄIVÄ I DAGEN**

Markkinoilla voi tutustua uuteen Villa Bredaan ja sen tarjoamiin palveluihin. Tule keskustelemaan syksyllä aukeavan keskuksen toiminnasta ja uutuuksista vanhustenpalveluisa. Lisäksi pöydällä jaetaan infoa Lapsi- ja perhepalveluiden muutosohjelmasta (LAPE) jossa kaupunki on mukana. Tule tutustumaan siihen.

Stadens social- och hälsovård med på Granidagen

Kom till marknadsbordet för att diskutera och få information om det nya Villa Breda, verksamheten där och nyheter inom äldreomsorgen. Vid bordet får man höra och diskutera Programmet för utveckling av barn- och familjetjänster (LAPE) där Grankulla är med.

Osallisuuskyselyjä tehdään puistossa

Illan mitaan Thurmaninpustossa voi keskustella kaupunginkanslian henkilökunnan kanssa joka kerää asukkaiden mielipiteitä osallisuuskysymyksissä, eli millä tavoin kaupunki paremmin voisi osallistaa kuntalaiset toimintaansa ja päätöksentekoon.

Svara på delaktighetsfrågor i parken

Under kvällens lopp kan man i Thurmansparken diskutera med stadsrådets personal som samlar in information och åsikter om delaktighet, hur staden bättre kunde få med invånarna i verksamhets- och beslutsprocesserna.

Kurrenkiertos

Perinteinen Kurrenkiertos juostaan Granipäivänä 24.5. klo 19.00. Lähtö- ja maalipaikka on keskusurheilukentällä, osoite Bembölientie 9. Matkat ovat 5 ja 10 km ja reitti kiertää Gallträskin ympäri kerran (5 km) tai kahdesti (10 km). HUOM! Nuorten sarjat klo 18.00 alkaen!.

Kurrerundan

Den traditionella Kurrerundan går av stapeln på Granidagen 24.5 kl. 19.00. Start och mål är på centralidrottsplanen, adress Bembölevägen 9. Sträckorna är 5 och 10 km och rutten går runt Gallträsk som en 5 km slinga, som man springer två varv för 10 km. OBS! Ungdomsstarterna redan kl. 18!

Församlingsval hösten 2018 med temat # min kyrka

■ FÖRSAMLINGSVAL förrättas vart fjärde år. I november väljs nya beslutsfattare alltså förtroendevalda till Finlands ev.-luth. församlingar. De besluter i viktiga frågor, bland annat om vem som anställs till församlingen, vilken verksamhet som ordnas, vem man hjälper – var och hur.

Församlingsvalet är framför allt ett lokalt val som gäller den egna församlingens beslut de närmaste fyra åren. Du kan själv påverka din egen församlings framtid genom valet.

Valdagen är söndagen den 18.11. Förhandsröstning ordnas 6–10.11.

Kandidatrekryteringen är nu aktuell

Delta och påverka – ställ upp som kandidat och/eller bjud med andra! Mer information om kandidatrekryteringen och va-

let hittar du på församlingens hemsida grankullaforsamling.fi och kauniaistenseurakunta.fi samt församlingsvalet.fi. Gällande valfrågor ger också båda församlingarnas kyrkoherdeämbeten mer information. Rösträtt i valet har alla församlingsmedlemmar som fyllt minst 16 år. Kandidatuppställningen avslutas den 17.9.2018 kl.16.00.

Två val i Grankulla kyrkliga samfällighet

Grankulla svenska församling och Kauniaisten suomalaisen seurakunta hör till Grankulla kyrkliga samfällighet. Från båda församlingarna väljs dels medlemmarna till Gemensamma kyrkofullmäktige som leder den kyrkliga samfälligheten och dels medlemmarna till församlingsrådet som leder församlingen verksamhet.

GRANKULLA EV.-LUTH. FÖRSAMLINGAR

Kaksi nuorta Kauniaisissa 1918

He astuvat esiin historiasta. He olivat nuoria vuonna 1918 ja kuolivat nuorina. Kyseessä ovat **Anita Topelius**, joka oli varakkaasta perheestä ja **Ivar Lassy** (1889–1938), joka toimi sisällissodan aikana Kauniaisten ruotsinkielisen työväenyhdistyksen puheenjohtajana.



Anita Topelius laitettiin 14-vuotiaana Grankulla samskolaniin, niin kutsutuun Klostretiin, jossa hän asui neljä onnellista nuoren tytön vuotta. Tässä käsityötunti menneillään Klostretissa 1920-luvun alussa.

Handarbetstid i Klostret, Grankulla samskolas flickinternat vid Kavallvägen, i början av 1920-talet.

PAIKALLISHISTORIAN ARKISTO / LOKALHISTORISKA ARKIVET

He ovat suurelle yleisölle ja nykyisille kauniaislaisille tuntemattomia. Juuri nyt he elävät kirjallisuudessa. Ja me aloitamme kertomalla Anitan tarinan.

Anita Topelius (1899–1918) syntyi perheeseen, jolla oli laaja suku. 14-vuotiaana hänet laitettiin Grankulla samskolaan, nk Klostretiin, jossa hän asui neljä onnellista nuoren tytön vuotta.

Lopetti koulun

Hän päätti lopettaa koulun syksyllä 1917 ja muutti Helsinkiin. Tammikuun 30. päivästä lähtien hän kirjoittaa sisällissodasta. Hän luettelee kaatuneita ystäviä ja suree sotaa. Perhe Topelius jättää Savijärven ja piiloutuu ystäviens luokseen. Hän on mukana erittäin rasittavalla pakomatkalla kohdi Emäsaloa, jolloin jää rakoilee hevosen ja reen alla – reki täytnä lapsia. Kaikki pelastuvat.

Maaliskuussa hän aloitti sairaanhoitokoulun Kirurgissa sairaalassa Helsingissä. Siellä hän hoiti sisään kannettuja haavoittuneita, valkoisia ja punaisia, huhtikuusta lähtien myös saksalaisia.

Stipendi kantaa hänen nimeään

Hänen viimeinen päiväkirjamerkintänsä on 1. kesäkuuta. Juhannusena hän sai keuhkokatarrin ja kuoli joitakin viikoja myöhemmin, perheen mukaan uupuneena talven ratsuksista ja työstä. Yksi Grankulla samskolan suurista oppilasstipendeistä kantaa Anita Topeliuksen nimeä. Hänen vanhempansa halusivat lahjoituksensa myötä syksyllä 1918 "säilyttää tyttären muiston".

Anita Topeliuksen päiväkirja julkaistiin 1998. Sitä on käytetty **Anna Lindholmin** vuonna 2015 julkaistussa kirjassa Projekt Ines. Tämä puolestaan on pohjana musiikkiteatteriesitykselle "18", jota esitettiin Kareliassa Tammissaressa tänä talvena.

Tekstin näytelmään ovat kirjoittaneet **Monika Fagerholm** ja **Hanna Åkerfelt**. Näytelmä on saanut erittäin hyvät arvostelut ja tehnyt vaikutuksen moniin nuoriin.

CLARA PALMGREN
KÄÄNNÖS: SIRKKU VEPSÄLÄINEN

PS. Artikkeli Ivar Lassysta julkaistaan myöhemmin.

PAIKALLISHISTORIAN ARKISTO / LOKALHISTORISKA ARKIVET

Två unga i Grankulla 1918

De stiger fram ur historien, den ena vit, den andra röd. De var unga år 1918 och dog unga. Det handlar om **Anita Topelius**, som var från en rik familj, och **Ivar Lassy** (1889–1938), som under tiden för inbördeskriget var ordförande för Grankulla Svenska Arbetarförening.

D e är okända för den stora allmänheten och dagens Grankullabor. Just nu lever de i litteraturen. Och vi börjar med att berätta Anitas historia.

Anita Topelius (1899–1918) föddes i en förmögen familj med ett stort släktstånd. Som 14-åring sattes hon i Grankulla samskola, i det s.k. Klostret där hon bodde fyra lyckliga ungflicksår fram till vintern 1918.

Slutade skolan

Hon beslöt att sluta skolan under hösten 1917 och flyttade till Helsingfors. Från den 30 januari 1918 skriver hon om inbördeskriget. Hon räknar upp vänner som stupar och sörjer krigen. Familjen Topelius lämnar Savijärvi och gömmer sig hos vänner. Hon är med om en mycket strapatsrik flykt ut mot Emsalö där isen brister under häst och släde, full med barn. Alla räddas.

I mars började hon i sjukvårdsskola på Kirurgen i Helsingfors. Där skötte hon sårade som bars in, vita och röda, tyskar från och med april.

Stipendium bär hennes namn

Hennes sista dagboksanteckning är från den 1 juni. Under midsommaren fick hon lungkatarr och dog några veckor

senare, enligt familjen utmattad av vinterns påfrestningar och arbete. Ett av Grankulla samskolas stora elevstipendier bär Anita Topelius namn. Hennes föräldrar ville genom sin donation hösten 1918 "hugfästa dotterns minne".

Anita Topelius dagbok gavs ut 1998. Den har använts i boken Projekt Ines av **Anna Lindholm**, utgiven 2015. Den i sin tur finns med i musikteatern "18" som visats i Ekenäs på Karelia denna vinter. Texten till pjäsen har skrivits av **Monika Fagerholm** och **Hanna Åkerfelt**. Den har fått mycket god kritik och engagerat många unga.

CLARA PALMGREN

Ps. Artikeln om Ivar Lassy publiceras senare

Anita Topelius vuonna 1916.
Yksi Grankulla samskolanin suurista
oppilasstipendeistä kantaa
Anita Topeliuksen nimeä.

Anita Topelius år 1916.
Ett av Grankulla samskolas stora elev-
stipendier bär Anita Topelius namn.



Kauniaisten lukiolaisia vapaaehtoistyössä

FI KAUNIAISTEN lukiolla oli huhtikuussa mahdollisuus tutustua vapaaehtoistyöhön valinnaisella ilmiöviikon kurssilla. Kurssi oli sekä oppilaille että opettajille uusi kokeilu, josta saattiin hyviä kokemuksia ja ennen kaikkea hyvää mieltä.

Oppilaat pääsivät tutustumaan vapaaehtoistyöhön sekä käsitleen että käytännön tasolla. Pien-

ryhmät vierailivat päiväkodeissa, vanhusten ja maahanmuuttaja-äitien parissa sekä kehitysvammaisten päivätoiminnassa. Kurssilla oli myös kulttuurien kohtaamista, sillä päiväkotivierailuihin ja kurssin päätösjuhlaan osallistui Kasavuoren koulun maahanmuuttajaoppilaita.

Nuoret valmistautuivat vierailuihin etukäteen

suunnittelemalla monipuolista ohjelmaa. Kohteissa oltiinkin todella ilahtuneita heidän vierailuistaan ja aiosta kiinnostuksesta kohdata erilaisia ihmisyhmiä. Kurssin ohjelman sisältyi myös tutustuminen SPR:n veripalveluun, jossa täysiikäiset pääsivät kokeilemaan veren luovuttamista.

JULIA JÄNIS



Lukiolaiset ilahduttivat tiistaikerholaisia Raamattuopistolla monipuolisella ohjelmalla.

Öppet hus & vårtalko 19.5.

Kl. 10-14 Stationsvägen 20 (FBK-huset)

EKEBO DAGHEM

Kom och bekanta dig med vår verksamhet!

Grillkorv, lekande barn, trädgårdsarbete samt trevlig samvaro. I samarbete med Grankulla FBK.

Puhumme myös suomea

Lediga platser för hösten 2018!

www.ekebodagis.fi

Keikalla Kauniaisten kirjastossa Tuomas Wäinölä & Lauri Porra pe 25.5. klo 18 Vapaa pääsy!

Tule Graniin töihin!

Kauniaisten uudesta Villa Bredan palvelukeskuksesta löytyvät monipuoliset ikääntyneen väestön palvelut. Toimintamme alkaa syyskuussa. Haemme työyhteisöämme vanhustyöstä kiinnostuneita asiakaslähetyisiä tiimipelaajia.

SAIRAANHOITAJIA LÄHIHOITAJIA LAITOSHUOLTAJIA

Uusi Villa Breda on:

- ympäri vuorokautista asumis-palvelua
- päivätoiminta
- kotihoidon tukikeskus
- neuvontaa, tukea arkeen
- kaiken ikäisten olohuone
- vapaaehtoistoiminta
- hyvinvointia ja terveyttä
- taide punaisena lankana

Lisätietoja antavat hoivayksikön esimies Anna Siivonen, puh. 050 466 0528 ja vanhuspalvelupäällikkö Anja Kahanpää, puh. 050 594 1549, etunimi.sukunimi@kauniainen.fi

Hakuika päättyy 24.05.2018.

Tarkemmat tiedot ja haku osoitteessa: www.kauniainen.fi/rekry

Jobba i Grani!

Det nya servicecentret Villa Breda i Grankulla tillhandahåller mångsidiga tjänster för äldre. I september inleder vi verksamheten. Nu söker vi medarbetare med intresse för äldrevården och god samarbetsförmåga.

SJUKSKÖTARE NÄRVÅRDARE LOKALVÅRDARE

Nya Villa Breda i ett nötskal:

- boendeservice med heldygnsomsorg
- dagverksamhet
- bas för hemvården
- råd och stöd i vardagen
- ett vardagsrum för alla åldersgrupper
- frivilligverksamhet
- välbefinnande och hälsa
- med konsten som röd tråd

Frågor? Kontakta chefen för boendet Anna Siivonen, tfn 050 466 0528 eller äldreomsorgschef Anja Kahanpää, tfn 050 594 1549, fornamn.efternamn@grankulla.fi

Ansökningstiden går ut 24.5.2018.

Närmare information och ansökan:

www.grankulla.fi/jobb

Kauniaisten kuvataidekoulu täyttää 40 vuotta

FI KAUNIAISTEN kuvataidekoulu oli Suomen ensimmäinen kuvataidekoulu. Nyt se juhli 40 – vuotissyntymäpäiväänsä ja juhlavuoden teema on ENNEN - NYT- KOHTA.

– Teemavuoden juoni kulkee kolmella tasolla – se punoo yhteen mennyttä, nykyhetkeä ja tulevaa, kertoo rehtori Hannamaija Heiska.

Kauniaisten kuvataidekoulu perustettiin 1977 ja se aloitti ensimmäisen lukukautensa syksyllä 1978. Koulu perustettiin talkoovoimin paikkaamaan 1970-luvulla tapahtuneen koulujärjestelmän muutoksen aiheuttamaa kuvaamataidon-opetuksen alasajoa.

Tänä päivänä Kauniaisten kuvataidekoulu toimii nykyisen rehtorin Hannamaija Heiskan mukaan elinvoimaisena, Kauniaisiaisten ja lähi-



kuntien lasten ja nuorten oppilaitoksena, joka antaa taiteen perusopetuksen yleisen oppimäärän mukaista kuvataiteen perusopetusta. Koulu on kaksikielinen.

– Opetus pohjautuu koulun laatimaan paikalliseen opettussuunnitelmaan, joka noudattaa valtakunnallisia opettussuunnitelmaperusteita, ja jonka Kauniaisten kaupungin kulttuurilautakunta on hyväksynyt, sanoo Hannamaija Heiska.

Kuvataidekoulussa opiskelee vuosittain 170–200 lasta ja nuorta. Iältään he ovat 4–18-vuotiaita. Kuvataidekoulussa ei ole pääsykokeita, vaan sinne ovat kaikki halukkaat tervetulleita. Koko opetuskokonaisuus kestää n. 10 vuotta.

Tänään vietetään **uuden kauppakeskuksen avajaisia**. Katso kuvat netistä.
I dag invigs nya köpcentret.
Se bilder på webben.



Grankulla konstskola fyller fyrtio

SE GRANKULLA konstskola var Finlands första konstskola. Nu fyller skolan fyrtio år och det firas med flera utställningar under året. Temat för jubileumsåret är FÖRR – NU – STRAX.

– Temat rör sig på tre nivåer – det binder ihop förflytetid, nutid och framtid.

Det för samman upplevelser, föreställningar och tolkningar – i bilder och också i form av historier, säger konstskolans rektor Hannamaija Heiska.

Grankulla konstskola grundades år 1977 och den första terminen började hösten 1978. Skolan grundades i talkoanda för att fylla den lucka som uppstod då bildkonstundervisningen blev nedmonterad som följd till att skolsystemet förändrades på 1970-talet.



Katso juhlavuoden näyttelyt ja tapahtumat netistä: www.kaunisgrani.fi
Läs mer om jubileumsårets utställningar och händelser: www.kaunisgrani.fi

I dag fungerar Grankulla konstskola enligt Hannamaija Heiska som en livskraftig läroanstalt för barn och unga från Grankulla och grannkommuner. Den ger grundläggande konstundervisning enligt den allmänna lärokursen i konst. Skolan är tvåspråkig.

Undervisningen baserar sig på den lokala läroplanen som är utarbetad av skolan och som följer de nationella grunderna för läroplanen och som Grankulla stads kulturnämnd har fastställt, säger Hannamaija Heiska.

Årligen studerar 170–200 barn och unga i konstskolan. De är 4–18 år gamla. Konstskolan har inga inträdesprov, utan alla är välkomna. Hela undervisningshelheten omfattar cirka 10 år.

*Musik inför
sommaren
Alkukesän musiikkia*

To 31.5.2018 kl. 19.30
Nya Paviljongen / Uusi Paviljonki
Grankulla Kauniainen
Kammarkören NOVENA och / ja
MARIA KALANIEMI, harmonikka
Dir. Nina Kronlund johtaa

Inträde / sisäänpääsy 10 € ovelta
Kammarkören Novena | novena.fi
esbosvenskaforsamling.fi

Granipäivänä 24.5.

FI GRANIPÄIVÄNÄ tapahtuu muutakin kuin perinteinen iltajuhla Thurmaninpuistossa. Tässä muutama poiminto päivän ohjelmasta. Lisää ohjelmanumeroida päivän mai-noksesta, sivulla 10.

Lastenooppera ruotsiksi Paviljongissa

Kansallisoopperan lastenooppera Sevillan parturi ruotsinkielillä Uudessa Paviljongissa. Lapsille 2–8 v, esitykset klo 9.30, 10.30 ja 13.00. Vapaa pääsy, ilmoitukset mielellään etukäteen richard.silin@kauniainen.fi

X-Factor voittaja Tika Granipäivän lavalla!

Suomen X-Factorin tuore voittaja Tika Sevon-Liljegren esiintyy illalla Thurmaninpuistossa kitaristin säestämänä. Lavalla nähdään myös Arne Alligaattori, joka avaa tilaisuuden ja erilaisia tanssiesityksiä yms.

Vielä ehtii ilmoittautumaan os. www.granipaiva.fi

Granidagen 24.5



SE GRANIDAGEN har program längs med dagen förutom kvällsfesten i Thurmansparken. Här några plock ur dagens programutbud. Se också programpunkter på Granidagsannonserna på sidan 10.

Barnopera på svenska i Paviljongen

Nationaloperan uppträder med Knattarnas konststund - Barberaren i Sevilla i Nya Paviljongen på svenska för barn i ålder 2–8 år kl. 9.30, 10.30 & 13.00. Fritt inträde, anmäl gärna på förhand till richard.silin@grankulla.fi

X-Facor vinnaren Tika på Granidagsscenen!

Tika Sevon-Liljegren som nyss vann Finlands X-Factor uppträder i Thurmansparken på kvällen accompanjerad av en gitarrist. På scenen ses även Arne Alligator som inleder och olika dansupvisningar mm.

Amälningar på www.granidagen.fi

**KAUNIAISTEN kaupunki
GRANKULLA stad**
myy tontteja / säljer tomter

- **Kavallintie 16 Kavallvägen**
- **Klostretinkuja 3 Klostrets gränd**
- **Klostretinkuja 5 Klostrets gränd**

Tarjoukset ennen / anbud före 24.8.2018 klo 12.00.
Info + myntiesite/försäljningsbroschyr:
www.kauniainen.fi/galltraskontit
www.grankulla.fi/galltrasktomter

www.kauniainen.fi www.grankulla.fi

HEI, MUUTAMME GRANIIIN!

Tuomme mukanamme Vihtiläisen varmuuden, huolellisen ja reippaan kattorakentamisen asenteen ja useiden vuosikymmenien kokemuksen. Haluamme tehdä kattoremontin helpoksi ja vaivattomaksi sinulle, siksi emme ikinä kiirehdi kustannuksellasi!

Hoidamme niin pienet kuin haastavatkin kattosaneeraukset avaimet käteen periaatteella!

PELIKATOT

- Konesaumapeltikatot • Profiliptikatot ja lukko-saumakatotteet Ruukin ensiluokkaisesta teräksestä.
- > suunnittelu > materiaalit > peltiseppä- ja kirvesmiestyöt

SADEVESI-JÄRJESTELMÄT

- Kourut ja alastulot:
- Kanttiliset, pyöreät, puoli-pyöreät ja saumattomat

KATTOTURVA-TUOTTEET

- Tikkaat, kattosillat ja lumiesteet:
- Varmista turvallinen liikkuminen ja katon huoltaminen.

VIHDIN KATTO BY IKKOREX

KATTOAMMATTILAISET PALVELUKSESSASI!!

Kysy ilmainen arviokäynti ja tarjous:
Juha Viemerö | 0400 568 413
WWW.VIHDINKATTO.FI

KAUPUNKI TIEDOTTAA

Kuulutukset

KAUNIAISTEN KAUPUNGINVÄLTTÄVÄSTÖ kokoontuu kaupunginvälttävän istuntosalissa, os. Kauniaistentie 10, Kauniainen, maanantaina kesäkuun 18. päivänä 2018 klo 19.00.

Kokouksen tarkastettu pöytäkirja saatetaan tiedoksi julkaisemalla se kaupungin kotisivulla 25.6.2018.

Esiytyslista os www.kauniainen.fi/poutakirja

Kauniainen 17.5.2018 Valtuoston puheenjohtaja

TIEDOTE SOTAVETERAANEILLE

Vuoden 2018 veteraanipäätä postitetaan kaikille kauniaislaisille sotaveteraaneille. Veteraanipaita voi tarvitaessa myös noutaa kaupungintalolla, terveyskeskuksesta ja Villa Bredasta.

Rintamaveteraanien ikääntymessä kuntoutukseen/tukipalveluiden tarve lisääntyy, siis etän jätä käyttämättä rintamaveteraaneille myönnettyjä etuisuksia, jotta emme joudu palauttamaan Valtionkonttorille käyttämätä jäävää rahoja.

Lisätietoja antaa terveysasemalla palveluohjaaja puh. 050 500 4129

Villa Breda

www.kauniainen.fi/villabreda villa.breda@kauniainen.fi

Tule tutustumaan Kauniaisten sosiaali- ja terveyspalveluihin Thurmaninpuistoon Granipäivänä 24.5!

Villa Bredan palvelukeskuksen toiminta alkaa uudistetuissa ja laajennetuissa tiloissa syyskuussa 2018.

Linkin alueesta usein kysytyjen kysymysten vastauksiin löydät täältä: www.kauniainen.fi/VBFAQ Seura Villa Bredan rakennusvaiheita ja muita tiedotteita myös facebook-sivulta www.facebook.com/Sähköposti.Villa.Bredaa koskevista asioista: villa.breda@kauniainen.fi. Haluatko saada sähköpostia Villa Bredan toiminnaasta tai tapahtumista? Ilmoita sähköpostiosoitteesi: saila.helokallio@kauniainen.fi.

BREDA INFO: 050 4119 268. Jos emme voi vastata, soitamme takaisin mahdollisimman pian.

ELÄKELÄISTEN LOUNASTARJOILUA

on kahdessa eri paikassa Kauniainenissa. Ruuhkan välittämiseksi huomioi kellonajan.

RAAMATTUOPISTOLLA, osoite Helsingintie 10. Eläkeläisten lounasaika maanantaista perjantaihin klo 11.00–12.30, eläkeläishinta 7,50 €. Lauantain lounas 9,50 €. Sunnuntaina tarjolla juhlavampi lounas klo 12.30 – 13.30, hinta 12,50 €. Ruokalippuja voi ostaa Raamattuopiston ala-aulasta käteisellä tai pankkikortilla. Lisätietoja: www.sro.fi/lounaslista.

Kuljetuspalvelua tarvitsevien asiakkaiden kytti järjestetään Raamatutuopistolle arkisin. Kuljetus on tarkoitettu liikuntaesteisille henkilöille. Edestakaisen matkan hinta 4 €. Lounasaikaan ruokailussa avustetaan tarvittaessa, ei 25.6.–20.7.

HUOM! Raamattuopiston ravintola on suljettu kesällä 22.6.–12.8. jolloin ei ole kuljetusta.

TYÖVÄEN AKATEMIALLA, osoite: Vanha Turuntie 14. Eläkeläisten lounasaika maanantaista perjantaihin klo 12.30–13.30. Eläkeläishinta 7,50 €. Maksu käteisellä tai pankkikortilla. Lisätietoja: www.akatemia.org/site2/index.php/palvelut/lounaslista. Työvän Akatemialle ei ole kuljetusta eikä ruokailussa ole avustajaa.

HUOM! Työvän Akatemian ravintola on suljettu kesällä 23.7.–26.8., kuljetusta ei järjestetä ennen 13.8.

AJANKOHTAISTA

TIISTAIKERHO naisille ja miehille yhteistyönä Suomen Raamattuopiston kanssa tiistaisin klo 10–11.30, minkä jälkeen lounas Raamattuopiston ruokasarjassa klo 12.30 asti. Kevään viimeinen kerta 12.6. Kerhovetäjänä on Villa Bredan toiminnanjohtaja Saily Helokallio. Kysy vapaita paikkoja. Lisätietoja Saily Helokalliolta.

TIETOKONEEN JA KÄNNYKÄN KÄYTÖN OHJAUSTA n. joka toinen tiistai klo 9–13 Kauniaisten kansalaisopisto Petran Sotilashoneessa, Pohjoinen Suotie 5. Varaa henkilökohtainen ohjausaikasi ja kysy lisätietoja Saily Helokalliolta p. 050 3082 452. Kevään viimeinen ohjauskerta 22.5.

VANHUSOSIAALITYÖ JA PALVELUOHJAUS: esim. eläkeläisten vuokra-asunnot, edunvalvonta, yleinen palveluohjaus. Palvelukeskuksen esimies Marianne Ekholm. P. 050 3017 457.

Viimeiset tiedot ohjelmista Saily Helokalliolta, p. 050 3082 452

Palvelukeskuksen henkilökunnan yhteystiedot

Villa Bredan toimisto on tällä hetkellä Terveysaseman läkärrassa laboratoriorion lähellä. Sovi varmuuden vuoksi tapaamisesta puhelimitse etukäteen:

Palvelukeskuksen esimies Marianne Ekholm p. 050 3017 457

Toiminnanjohtaja Saily Helokallio p. 050 3082 452

Kuljetus: Guy Allenius p. 050 5004 132

Sähköposti: etunimi.sukunimi@kauniainen.fi

Villa Bredan palvelukeskuksen palautelemake löytyy osoitteesta: www.kauniainen.fi/VB-palaute

Terveyspalvelut

Yleinen hätnumeroto 112. Yleinen terveysneuvonta 09 87 10023

KAUNIAISTEN TERVEYSASEMA**Akuuttivastaanotto, puh. 09 8789 1350 klo 8–15.30**

• Sairaanhoitaja arvioi hoidontarpeen puhelimessa (takaisinsoittopalvelu) tai terveysasemalla vuoronorumerolla jonottamalla. Kaikki soittopyynnöt hoidetaan mahdollisimman pikaisesti, eikä erillistä takaisinsoittoakkaa anneta.

• Aikuistila sairastuneita potilaita pyydetään saapumaan terveysasemalle mieluiten aamupäivän aikana. Klo 15.30 jälkeen voidaan hoitaa vain erittäin kiireelliset sairaustapaukset. Potilaat hoidetaan aina sairauden ja/tai oireiden vaatimissa kiireellisyysjärjestyksessä.

• Kiireetön takaisinsoittopalvelu, puh. 09 87891300. Takaisinsoitto-palvelusta soitetaan takaisin asiakkaalle kuluvan työpäivän aikana korkeintaan kolme kertaa, viimeistään seuraavana arkipäivänä resurssitilanteen mukaan.

Arki-iltaisin klo 16–8, pyhäpäivät ja viikonloput 24h Jorvin terveyskeskuspäivystys, puh. 09 4718 3300, Turuntie 150, Espoo

- Jorvin lasten päivystysklinikka (alle 16-vuotiaat) oma sisäänpääsy Turuntien puolelta

- Espoon Sosiaali- ja Kriisipäivystys 24h, puh. 09 8164 2439

Voite myös mennä seuraaviin päivystyspisteisiin:

- Haartmanin ja Malmin terveyskeskuspäivystykset

- Peijaksen terveyskeskuspäivystys

- Lastenklinikkan päivystys (alle 16-vuotiaat)

Lääkärien ja hoitajien vastaanotto

Arkisin klo 8–16, ajanvaraus klo 8–15.30 puh. 09 8789 1300 (takaisinsoittopalvelu). Kiireettömästä takaisinsoittopalvelusta soitetaan takaisin asiakkaalle kuluvan työpäivän aikana, viimeistään seuraavana arkipäivänä resurssitilanteen mukaan. Erillistä takaisinsoittoakkaa ei anneta.

Terveydenhoito Terveysasemalla, Asematie 19

- Äitiys- ja ehkäisyneuvola ma-pe klo 12–13, lisäksi parittomin viikkona klo 14–15, puh. 09 8789 1344 ja parillisina viikkona klo 14–15, puh. 09 8789 1342.

- Lastenneuvola ma-pe klo 12–13, puh. 09 8789 1343, 09 8789 1341 ja 09 8789 1342.

Kiireellissä ilmoitusluonteissa asioissa neuvola@kauniainen.fi, sähköpostin kautta ei anneta hoito-ohjeita tai potilasohjeita. Terveydenhoitaja kuittaa tiedon vastaanoton.

Huom! Kesäaikana 25.6.–17.8. ei tehdä 2-vuotiaiden ja sitä vanhempien terveystarkastuksia.

- Vastaanoton terveydenhoitajan vastaanotto:

Th Susanna Björklund, vastaanotto ke, to, pe. Puh.aika to klo 12–13, puh. 09 8789 1332 (rokotukset, matkailijat).

- Th Jennie Hummelstedt, puh.aika klo 10–11, puh. 09 8789 1332 (rokotukset, matkailijat, omaishoitajien terveystarkastukset).

Pitkäaikaiset työntekijät terveystarkastukset klo 14–15, puh. 040 584 8086.

- Lapsiperheiden kotipalvelu, puh. 050 4117 274.

Huom! Kauniaisten äitiys- ja lastenneuvollassa on toiminut tammikuusta 2017 lähtien imetysohjaaja-kouluttajan imetysvastaanotto. Theresa Jensen-Tikka, terveydenhoitaja/kätilö, Kauniaisten äitiys- ja lastenneuvola, puh. 09 8789 1342, puhelinaka ma-pe klo 12–13.00.

Sydänhoitaja, diabetes- ja astmaohjata sekä kuhonloututkimukset Villa Apollossa, os Palokunnantie 7

Sydänhoitaja ja Sydänryhmät-yhdistyksen Merja Hugg

- Puhelinaka (myös reumatopilaiden turvakokeet) maanantaisin klo 8–10 ja torstaisin klo 9–10, puh. 050 4115 496

- Marevan-hoito ja INR-asiat: ma klo 8–10, ti-pe klo 8–8.30, to klo 9–10 ja 12–13., puh. 050 411 5496.

Huomioitettava, että perjantaisin ei ole suositeltavaa kontrolloida INR-arvoa!

Diabetes- ja astmaohjata Ilse Ekberg

- Puhelinaka t klo 10–11, puh. 050 4115 892 ja vastaanotto (Villa Apollo, Palokunnantie 7). Ajanvaraus myös terveysaseman takaisinsoittopalvelun kautta, puh. 09 8789 1300, hoitaja soittaa takaisin ke klo 10–11.

Diabeteshoitaja Titta Korppinen

- Puhelinajan varaaminen torstaisin parittomin viikkona klo 12–13 sähköisen ajanvarauksen tai takaisinsoittopalvelun, puh. 09 8789 1300 kautta

- Vastaanotto torstaisin parittomin viikkona terveysasemalla

Kuhonloututkimukset

- Ajanvaraus terveysaseman takaisinsoittopalvelun kautta, puh. 09 8789 1300 ma-pe klo 8–15.30.

SYDÄMEN ASIALLA -iltapäivä

Ensietoja ja tukea sepeleväimästi tulevat. Tapiolan terveysasema (Ahertajantie 2) Ahertajasali 5 krs, to 17.5. klo 15.30–18.00. Järjestäjä: Espoon kaupunki ja Espoon sydänyhdistys. Ilmoittautuminen: Sydänhoitaja Merja Hugg ma klo 8–10 ja to 9–10 puh. 050 411 5496

Laboratorio (HUSLAB)

- Näytteenotto ma-pe klo 7.30–14.30.

- Palvelee sekä ajanvarauskella että vuorونumerolla.

- Ajanvaraus 09 4718 6800 ma-pe klo 7.30–15.30 tai www.huslab.fi/ajanvaraus

Huom! Kauniaisten HUS-laboratoriassa ei oteta Marevan-potilaita koskevia INR-kontolleja perjantaisin tai päävä ennen pyhäpäivää.

Opiskelijaterveydenhuolto

- Terveydenhoitaja Ulla Mikkonen, puh. 050 411 7050

- Vastaanotto (Kauniaisten sosiaalitoimisto, kauppakeskus Grani, 3. krs., Kauniaistentie 7)

- Vastaanotto sovittuina ajankohtina klo 9–15 Työvän Akatemian ja Humakin kampuksilla (ajanvarauskella)

Kotihoito

- Kotihoidon päivystyspuhelun ma-pe klo 7.30–21.30, puh. 050 411 6146

- Kotihoidon ohjaaja, virka-aikana, ma-pe puh. 050 500 4129

Hoitoltarvikkejakelu

Hoitoltarvikkejakelu, puh. 050 411 1673 ma-pe klo 12–13.

Erityispalvelut

- Psykologi ti, to klo 11.00–11.30, puh. 050 5907 050

- Psyykatrian sairaanhoitaja, puh. 050 4118 644

- Puheterapeutti ma klo 10.30–11.30 ja to klo 12–13

STADEN INFORMERAR

Kungörelser

GRANKULLA STADSFULLMÄKTIGE sammanträder i stadsfullmäktiges sessionssal, adr. Grankullavägen 10, Grankulla, måndagen den 18 juni 2018 kl. 19.00. Det justerade protokollet från sammanträdet tillkänna ges genom publicering på stadens webbplats 26.7.2018.

Föredragningslistan: www.grankulla.fi/protokoll
Grankulla 17.5.2018 Fullmäktiges ordförande

INFORMATION FÖR KRIGSVETERANER

Veteranhändningen 2018 sänds per post till alla krigsveteraner i Grankulla. Vid behov kan man också hämta händningen på stadshuset, hälsostationen och Villa Breda. Rehabiliteringsbehet ökar i och med att veteranerna åldras; passa alltså på att utnyttja dessa avgiftsfria förmåner så att vi inte behöver lämna tillbaka oanvända pengar till Statskontoret. Mer information ges av servicehandledaren på hälsostationen, tfn 050 500 4129

Villa Breda

www.grankulla.fi/vbreda, villa.breda@grankulla.fi

Kom och bekanta dig med Grankullas social- och hälsovårdsstjänster på Granidagen 24.5 i Thurmansparken!

Verksamheten i det renoverade och förstorade Villa Breda börjar i september 2018. Länken till oftast ställda frågor om området hittar du här: www.grankulla.fi/VB-FAQ. Följ med hur Villa Breda byggs eller annat data om Villa Breda facebook-sida www.facebook.com. E-mail gällande saker om Villa Breda: villa.breda@grankulla.fi. Vill du ha e-post från Villa Breda om verksamhet och händelser? Meddela din e-post till saila.helokallio@kauniainen.fi.

BREDA INFO: 050 4119 268. Om vi inte kan svara, ringer tillbaka så fort som möjligt.

MATSERVERING FÖR PENSIONÄRER på två olika ställen i Grankulla. Observera tiderna för att undvika trängsel:

SUOMEN RAAMATTUOPISTO, FINSKA BIBELINSTITUTET, adress Helsingforsvägen 10. Lunttid från måndag till fredag kl. 11.00–12.30, pensionärpris 6,80 €. Lördagslunch 9.50 €. På söndagar festligare lunch kl. 12.30–13.30, pris 11,50 €. Matkupon ger köpas i Bibelinstitutets info i nedre aulan, kontant eller med bankkort. Mera information: www.sro.fi/lounaslista. Matlista på papper vid behov i Bibelinstitutets info. Skjuts arrangeras på vardagar vid behov för personer som har svårt att röra sig annars. En tur och returresa med husets bil kostar 4 €. Vid lunttid kan man få hjälp vid behov, inte 25.6–20.7.

OBS! Restaurangen är stängd 22.6–12.8.2018, och då ordnas ingen transport.

TYÖVÄEN AKATEMIA, adress Gamla Åbovägen 14. Lunttiden för pensionärer måndagar till fredagar kl. 12.30–13.30. Pensionärpris 6,80 €. Betalning kontant eller med bankkort. Mera information: www.akatemia.org/site2/index.php/palvelut/lounaslista. Det ordnas ingen skjuts till Työvåen Akatemia. Där finns inte heller någon som hjälper vid matserveringen.

OBS! restaurangen är stängd på sommaren under tiden 23.7–26.8 och ingen transport före 13.8.

AKTUELLT

TISDAGSKLUBBEN är en gemensam klubb för damer och herrar som ordnas i samarbete med Finska Bibelinstitutet tisdagar kl. 10–11.30. Efter klubben lunch i Bibelinstitutets matsal t.o.m. till kl. 12.30. Vårens sista gång är 12.6. Klubbledare är Villa Bredas verksamhetsledare Saila Helokallio. Fråga efter lediga platser. Mer information av Saila.

HÄNLEDNING I ANVÄNDANDET AV DATOR OCH MOBILTELEFON ca. varannan tisdag kl. 9–13 i Soldatrummet i Grankulla medborgarinstitutet, Norra Mossvägen 5. Reservera din personliga tid och fråga mera information av Saila Helokallio tfn. 050 3082 452. Vårens sista handledningstid 22.5.

SOCIALT ARBETE BLAND ÄLDRE OCH SERVICEHANDLEDNING: t.ex hyresbostäder för pensionärer, intressebevakning allmän servicehandledning. Servicecentrets förman Marianne Ekholm. Tfn. 050 3017 457.

De senaste nyheterna om programmen fås av Saila Helokallio tfn 050 3082 452 samt stadens hemsida www.grankulla.fi/vbreda

Kontaktpunkter för servicecentrets personal

Villa Bredas kansli finns för tillfället i Hälsocentralens övre våning nära laboratoriet. Kolla ändå i förväg per telefon att vi är på plats.

Besök kan bokas i förväg per telefon.

Servicecentrets förman Marianne Ekholm tfn 050 3017 457

Verksamhetsledare Saila Helokallio tfn 050 3082 452

Transport: Guy Allenius tfn 050 5004 132

E-post: fornamn.efternamn@grankulla.fi

Responsblankett för servicecentret Villa Breda:

www.grankulla.fi/VB-respons

Hälsovård

Allmänt nödnummer 112. Hälsovårdsupplyning 09 87 10023

Hälsocentralens akutmottagning tfn 09 8789 1350 kl. 8–15.30

- En sjukskötare bedömer vårdbehovet per telefon (återuppringningen) eller genom att köpa på mottagningen. Alla ringbud sköts så snart det är möjligt.
- Akut insjuknade patienter ombeds komma till hälsocentralen helst under förmiddagen. Efter kl. 15.30 kan endast mycket brådkande fall skötas.

Icke brådkande återuppringning, tfn 09 8789 1300. Kunden rings upp under samma arbetsdag högst tre gånger eller senast följande vardag.

Vardagar kl. 16–8, helger och veckoslut dygnet runt, Jorvs

hälsocentraljour tfn 09 4718 3300 Åbovägen 150, Esbo

- Jorvs barrijour (under 16 år) egen ingång från Åbovägens sida
- Esbo Social och krisjour 24h, tfn 09 8164 2439

Ni kan även gå till följande jourpolikliniker:

- Hälsocentraljouren vid Haartmanska sjukhuset och Malms sjukhus
- Pejjas hälsocentraljour
- Barnklinikens jour (under 16 år)

Hälsovård på Hälsocentralen, Stationsvägen 19

- Mödra- och preventivhälsovårdsupplyning må–fr kl. 12–13 och udda veckor ti kl. 14–15 tfn 09 8789 1344, jämna veckor ti 14–15 tfn 09 8789 1342

- Barnrådgivning må–fre kl. 12–13 tfn 09 8789 1343, 09 8789 1341 och 09 8789 1342. Brådkande anmälningssärenden även till neuvola@kauniainen.fi. Vård- eller patientråd ges inte per e-post, hälsovården kvitterar e-posten mottagen.
- OBS! 25.6–17.8. görs inga hälsogranskningar för två-åringar och äldre.
- Mottagningens hälsovårdartjänst Hv Susanna Björklund, mottagning, ons, to, fre. Tfn tid to kl. 12–13, tfn 09 8789 1332 (vaccineringar, resenärer). Hv Jennie Hummelstedt, tfn ti kl. 10–11, tfn 09 9789 1332 (vaccinering, resenärer, hälsogranskning för egenvårdare). Ti kl. 14–15 hälsogranskning för långidsarbetslösa tfn. 040 584 8086.
- Hemtjänster för barnfamiljer tfn 050 411 7274.

OBS! Grankulla har inom mödra- och barnrådgivningen en amningsstruktur. Theresa Jensen-Tikka, hälsovårdare/barnmorska, tfn 09 8789 1342, telefontid må–fre kl 12–13.

Hjärtskötaren, diabetes- och astmaskötaren samt hörselundersökning i Villa Apollo, Brandkärvsvägen 7

Hjärtskötare och hjärtgrupperns kontaktperson Merja Hugg

- Telefontid (också reumatopatienter) måndagar kl. 8–10 och torsdagar kl. 9–10, tfn 050 411 496
- Marevan-vård och INR-ärenden: må kl. 8–10, ti-fre kl. 8–8.30, to kl. 9–10 och 12–13, tfn 050 411 5496.

OBS! Vi rekommenderar att man inte kontrollerar värdena på fredagar!

Diabetes- och astmaskötare Ilse Ekberg

- Telefontid ti kl. 10–11, tfn 050 411 5892 (Villa Apollo, Brandkärvsvägen 7)
- Tidsbeställning också via hälsocentralens återuppringning, tfn 09 8789 1300, må–fre kl. 8–15.30.

Diabetesskötare Titta Korpinen

- Boka telefontid: udda veckor, torsdagar kl. 12–13 via e-bokning eller återuppringningen, tfn 09 8789 1300
- Mottagning torsdagar udda veckor på hälsostationen.

Hörselundersökning

- Tidsbeställning via hälsocentralens återuppringning, tfn 09 8789 1300.

SYDÄMEN ASIALLA – eftermiddag

Info och stöd för patienter med kransskärlssjukdom, samma innehåll varje gång. Hagalunds hälsostation (Flitarvägen 2), 5 vån. to 17.5 kl. 15.30–18.00. Arr: Esbo stads och Esbo hjärtförening. Anmälningar till hjärtskötare Merja Hugg må kl. 8–10 och to 9–10 tfn 050 411 5496

Laboratorium (HUSLAB)

- Provtagning må–fre kl. 7.30–14.30
- Betjäning både med tidsbeställning och könnummer
- Tidsbeställning 09 4718 6800 må–fre kl. 7.30–15.30 tai www.huslab.fi/ajanvaraus

Obs! HUS-laboratoriet i Grankulla inte gör INR-kontroller på Marevan-patienter fredagar eller dagar före helgdag.

Studerande hälsovård

- Hälsovårdare Ulla Mikkonen, tfn 050 411 7050
- Mottagning på Grankullas socialbyrå i Köpcentrumb Grani, 3 vån, Grankullavägen 7.
- Mottagning enligt överenskommelse kl. 9–15 i Arbetarakademien och Humak campus (tidsbeställning)

Hemvård

- Hemvårdens jourtelefon må–fre kl. 7.30–21.30, tfn 050 411 6146
- Hemvårdsledaren under tjänstetid må–fre, tfn 050 500 0129.

Utdelning av vårdartiklar

Utdelningen av vårdartiklar, tfn 050 411 1673 må–fre kl. 12–13

Specialtjänster

- Psykolog, ti och to kl. 11.00–11.30, tfn 050 590 7050
- Psykiatrisk sjukskötare, tfn 050 411 8644
- Tälterapeut, må kl. 10.30–11.30 och to kl. 12–13, tfn 050 411 6107
- Familjehandledare tfn 050 411 0233

Familjerådgivning

Tidsbeställning till familjerådgivningen

- familjerådgivare Mona Forsman, telefontid kl. 12–13 (ti 10.30–11.30), tfn 050 411 6451
- psykolog Miia Raivio, telefontid ons och to kl. 12–13 (ti 10.30–11.30), tfn 050 585 0524

Seniortjänst

Telefontid må och fre kl. 12–13, tfn 050 411 6146/ sjukskötare Annika Kyrönlahti

Vaccinationer ges utan tidsbeställning fredagar kl. 8–10. Därtill ges vaccinationstider genom den elektroniska tidsbokningen. Info tisdagar kl. 10–11 och torsdagar kl. 12–13 tfn 09 8789 1332.

Fysioterapi och hjälpmedelstjänsten

- Fysioterapins telefonrådgivning måndagar kl. 8.15–9.00, tfn 050 411 5231
 - Fysioterapins tidsbeställning vardagar kl. 12–13, tfn 050 411 5231, eller lämna meddelande på svararen. Fysioterapi för barn: frågor/tidsbeställning fredagar kl. 9–10, tfn 050 411 5352.
- verksamhetsterapeut, tfn 050 411 6498
- Hjälpmedelstjänsten, må–fr kl. 12–13, tfn 050 411 5279
- Friträningsturen för terapeutisk träning, info tfn 050 411 231: må, ti och kl. 11–13, ons kl. 8.15–9.45.

Mun- och tandvården

- Tidsbeställning och avbokning (jourpatienter helst kl. 8–11.30) kl. 8–15, tfn 09 505 379.
- Jour Haartmans sjukhus vardagar må–fre. kl. 14–21, lö–sö och helgdagar kl. 8–21 tfn 09 3104 9999

ÖVRIGA TJÄNSTER:

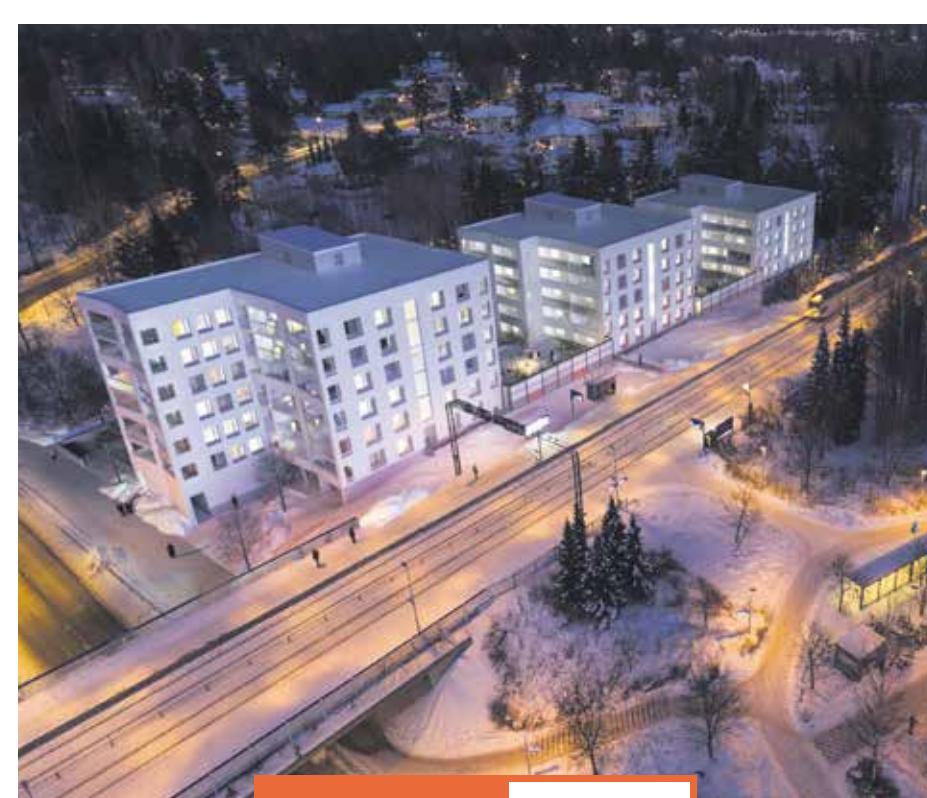
- Grankullas sjukhusvård ordnas i Esbo sjukhus vid Jorv, adr. Karvasbackvägen 6.
- Villa Anemone, tfn 050 4115 619

Mammografi-röntgenundersökning. Grankullabor kan boka tid från Jorvs röntgen, tfn 09 471 80900, må–fre kl. 8–15.30. Remiss behövs av hälsöentralläkare eller annan läkare inom den offentliga vården.

Hälsostationens tidsbokning på webben

på www.grankulla.fi/e-tidsbokning

Uppvisa alltid identitetsbevis på hälsocentralen



Kauniaisten uudet valkeat kaunottaret

As Oy Kauniaisten Bredanlaakso ja As Oy Kauniaisten Bredankallio
Bredanportti 5, 02700 Kauniainen

Rakennamme Kauniaisiin aivan Koivuhovin seisakkeen läheisyyteen kolmen tyylikkään kerrostalon kokonaisuuden. Aurinkoiselle tontille on tulossa valoisia asuntoja tilatehokkaista yksilöistä toimiviin, hyväpohjaisiin perheasuntoihin. Pääosassa uusia koteja on reilunkokoiset lasitetut parvekkeet. Muuta Graniin, saat loistavat palvelut sekä nopeat yhteydet joka suuntaan.

Ennakkomarkkinointi on käynnistynyt. Katso lisää osoitteesta peabkoti.fi/bredanlaakso ja peabkoti.fi/bredankallio. Varaa heti omasi! Ajattele, kuinka ihanaa olisi muuttaa uutuuttaan hohtavaan kotiin.

As Oy Kauniaisten Bredanlaakso, esimerkkihinta 3h+kt+s, 62,5 m², MH. 86 628 €, VH. 287 500 €. E=C

As Oy Kauniaisten Bredankallio, esimerkkihinta 2h+kt+p, 45,0 m², MH. 62 330 €, VH. 205 200 €. Tontin arvioitu lunastushinta 31 815,45 €. E=C

Arvioitu valmistuminen 1/2020.

Rakentaminen alkaa toukokuussa, varaa
heti ja tule luomaan oma tyylisä kotisi!

PEAB
POHJOISMAINEN YHTEISKUNTARAKENTAJA

- Aktia Kiinteistövälitys / Aktia Fastighetsförmedling -



TONTTI/TOMT | Ro. 284 m², ll-taso + 2,1 m kellar/B.R. 284 m², ll-plan + 2,1 m källare | Mh./Fp. 348 000 € | Reikont. 5/Ripv. 5 | Tied./För. Hellman, C. Nyberg | 9874111



PT/PH | 5h, k, s, autotalli/5r, k, b, garage | Ei lain ed. e-tod/Ej lagenl. e-cert. | Mh./Fp. 535 000 € | Silmukka 9/Öglan 9 | Tied./För. Hellman | 9779993



ERILL.T/FRIST. EHH | 6h, k, rt, 2kph, s, khh, autotalli/6r, k, matpl, 2bdr, b, hjälpk, garage | Elk/Ekl:D₂₀₁₃ | Mh./Fp. 530 389 € Vh./Sp. 538 000 € | Bredant/Bredav. 28-30 | Tied./För. C. Nyberg



RT/RH | 5h, k, s, autotalli/5r, k, b, garage | Ei lain ed. e-tod/Ej lagenl. e-cert. | Mh./Fp. 515 000 € | Torpangr. 2/Torprgr. 2 | Tied./För. Hellman | 9915579

Fredrik Hellman
Kiinteistövälittäjä, LKV | fastighetsmäklare, AFM 040 098 0341 | fredrik.hellman@aktialkv.fi

ESPOON ALLAS TEKNIIKKA

**UIMA-ALTAAT
POREALTAAT
VESIAIHEET
SUIHKULÄHTEET**

Kaikki suunnittelusta laitteiston asennukseen ja altaan hoitoon huoltosopimuksella!

**LAITETAAN ALTAASI
NYT KESÄKUNTOON!**

**SOITA TAI JÄTÄ
YHTEYDENOTTOPYYNTÖ!**

0400-998190/Hannu Dahlgren
0400-998195/Henri Dahlgren
allastekniikka@allastekniikka.fi

Kilonkallio 5 A, 02610 Espoo

www.allastekniikka.fi

Tervetuloa! Välkommen!

GRANIPÄIVÄNÄ TO 24.5. KLO 17-20

tapaamaan ja keskustelemaan teltallemme.

Paikalla kuntapäättäjien lisäksi kansanedustajat:
Pia Kauma, Veera Ruoho, Raija Vahasalo ja Kari Tolvanen klo 17.30–18.30 sekä ministeri Kai Mykkänen 17.30–18.00.

KOKOOMUS
KOKOOMUS KAUNIAINEN | SAMLINGSPARTIET I GRANKULLA

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT PALVELUKSESSASI - GRANKULLA FÖRETAGARE TILL DIN TJÄNST

APTEEKKI – APOTEK

Kauniaisten Aptekki – Grankulla Apotek

Laaja tuotevalikoima, ystävälinnen ja joustava palvelu.
Tervetuloa! Välkommen! Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen.
Puh. 09 505 1331.

Kesäaika (1.6.–31.8.) ma-pe 9–19 ja la 9–16

Talviaika (1.9.–31.5.) ma-pe 9–20 ja la 9–16
www.kauniaistenapteekki.fi, kauniaisten.apteekki@apteekit.net

FYSIOTERAPIA – FYSIOTERAPI

Fysios Kauniainen Grankulla

Kauppakeskus Grani köpcentrum,
Kauniastie 7, 2 krs / vån. Grankullavägen 7,
02700 Kauniainen / Grankulla
puh / tfn 010 237 7013

HIERONTA – MASSAGE

Klassinen akupunktio ja hieronta

Akupunktur Irini 050 375 6705 / Anja Mäkitalo
Kavallintie 4a / Kavallvägen 4a
www.weeblyakupunktioirini.com, www.granimed.fi

JUHLAPALVELUT – FESTSERVICE

Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille.
Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska.
puh. / tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178
juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

KAMPAAMO- JA PARTURILIIKEET – FRISÖRER OCH BARBERARE

Hiusatelje Tizian

Kaikki kampaamopalvelut: laserhoidot, hius/hiuspohja-ongelmien tutkimukset sekä hoidot, kampaamotuote-kauppa. Tunneltie / Tunnelvägen 6, puh. / tfn 505 2002, www.tizian.fi, tutkimus@tizian.fi

Hiuskellarri Carmen

Niina Pihlajamäki. Laaksotie / Dalvägen 11, 02700 Kauniainen
puh. / tfn 505 2970, www.hiuskellaricarmen.fi Tervetuloa!

Kampaamo Damfrisering Harri Nyberg

Kampaamo-parturi / Damfrisör-barberare.
Laaksotie / Dalvägen 11, puh./tfn 505 1601



Tervetuloa!
Välkommen!
www.granipaiva.fi

KAHVILAT – CAFÉER

Lähellä Deli

Luomu- ja lähiruokaa. Kahvila, lounasdeli, luomupuoti,
catering. Ma-pe 8–18, la 9–15, www.lahelladeli.fi,
puh. 0400 435 454

KAUNEUDENHOITO – SKÖNHETSVÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut

Yksilöllistä ihonhoitoa ja kauneudenhoiton opastusta jo
vuodesta 1946. **Tervetuloa kauneushoitolaamme myös
ostoksille!** Kauneuslinna, Kavallintie 24, Kauniainen /
Kavallvägen 24, Grankulla. **puh / tfn 09 505 1234**
Palvelemme arkisin kello 9–18 ja sopimuksen mukaan.
www.ailaairo.fi

KIINTEISTÖHUOLTO – FASTIGHETSSKÖTSEL

Kiinteistöhoito Nerola Oy KHN

Kiinteistö- ja kotisiivoukset. Sari 040 589 0069,
sari.nerola@welho.com

KIINTEISTÖNVALITYS – FASTIGHETSFÖRMEDLING

Kiinteistömaailma / Pecasa Oy LKV

Kiinteistönvätitys / Fastighetsförmedling
Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, puh. / tfn 2311 0300
Kauniainen@kiinteistomaailma.fi, www.kiinteistomaailma.fi

KULTA- JA KELLOLIIKKEET – GULD- OCH URAFFÄRER

Kauniaisten Kello ja Kulta / Grankulla Ur och Guld

Promenadiakio / Promenadplatsen 1,
puh. / tfn 505 0090

SECTO YSTÄVÄMYYNTI

Kauniaisten lukiolla 22. ja 29.5.2018

SECTO DESIGN X GRANIWORKS

Lisätiedot ja yhteydenotot:

oona.kurppa@gmail.com

Tervetuloa!

MUSIICKILIIKE

Kitarakellari

Täyden palvelun musiikkiliike Kauniaisten keskustassa.
KITARAT • BASSOT • VAHVISTIMET • RUMMUT • KOULUSOITTIMET • HUOLTO. Lisäksi uutuutena SOITONOPETUS:
KITARA, BASSO, UKULELE ja MUSIICKITEORIA. Kirkkotie 15 K1
(Apteekin takana) puh. 046 902 4261, www.kitarakellari.fi

Uudet aukioloajat: ark. 12–19, la 12–17

PANKIT – BANKER

Nordea Pankki Suomi Oyj / Nordea Bank Finland Abp

Nordea Bank AB (publ.), Suomen sivuliike /

Nordea Bank AB (publ.), filial i Finland

Antti Tolonen, pankinjohtaja/bankdirektör
Promenadiakio 1 / Promenadplatsen 1, 00020 NORDEA
puh. 0200 3000 / tfn 0200 5000

Aktia Pankki Oyj / Aktia Bank Abp

Ramona Ranki, försäljningschef/myyntipäällikkö
Tunnelitie 1 / Tunnelvägen 1, 02700 Kauniainen /
Grankulla, puh. / tfn 010 247 010, www.aktia.fi

Handelsbanken Kauniainen

Tyytyväisen asiakkaiden pankki. Henkilökohtaista
sijoitusneuvontaa ja pankkipalveluja ajanvarauksella
Sinulle sopivana ajankohtana. Puh. / tfn 010 444 3600,
handelsbanken@kauniainen.fi

VERHOOMO – MÖBELTAPETSERING

Soffan verhoomo-möbeltapetsering

Teemme verhoilutötä yrityksille sekä yksityishenkilöille.
Vi betjänar både privatpersoner och företag med
traditionell och modern möbeltapetsering.
Puh. / Tfn. 050 339 0609 – Jenny
www.soffan.fi/info@soffan.fi



www.kauniaistenryttajat.fi

KAUPPAKESKUS TÄYNNÄ TAPAHTUMAA JA HUIKEITA TARJOUKSIA • KÖPCENTRUM FULLT MED EVENEMANG OCH OTROLIGA ERBJUDANDEN



TO 17.5.

Supersuositu Leo esiintyy klo 19



Höpsö tiedemies viihdyttää
lapsia klo 16.30 ja 17.30



Valotaituri iXu taiteilee
tarjoukset ilmaan klo 16, 17 ja 18

PE 18.5.

Kasvomaalaus klo 14–19



Akrobaattikaksikko Duo Saras
hämmästyttää klo 16, 17 ja 18



TULE SYÖMÄÄN JA VIIHTYMÄÄN!

Lisää tapahtumia ja tarjouksia • Fler evenemang och erbjudanden på www.kauppakeskusgrani.fi



IDAG
HÄNDER
DET!

Fysios

To 17.5. klo 9–19 ilmainen kehonkoostumitlaus,
salikäyttö ja neuvonta – tule paikan
päälle katsomaan tarjoukset!

To 17.5 kl. 9–19 avgiftsfri kroppssammansättnings-
mätning, träning på gymmet och rådgivning
– kom och se våra erbjudanden!

Ihana Kukkanen

Runsaasti päivittäin vaihtuvia huipputarjouksia,
mm. kaikki leikkukukat Ota 3 maksa 2.
Massor med toppeerbjudanden varje dag,
bl.a. alla snittblommor. Ta 3 betala för 2.

Kauniaisten Kello ja Kulta

Nomination-rannekoru arvonnassa palkintona!
Nomination-armband som pris i utlottningen!
facebook.com/kauppakeskusgrani

Kotipizza

Avajaispizza The Mozzarella 8,90 €
Öppningspizza The Mozzarella 8,90 €

K-Supermarket

Kakkukahvit täänään klo 10!
Kaffe och tårta idag kl. 10!

Kuvatapio

Päivittäin vaihtuvia tarjouksia, mm.
pe sähköiset passikuvat 5,90 €
Dagliga erbjudanden, bl.a.
fr elektroniska passbilder 5,90 €

Moms

Avajaispäivän Moms-burger 10 €, lapset 5 €.
Öppningsdagens Moms-burgare 10 €, barn 5 €

Nice & Guys Gym

Avajaispäivän huipputarjous:
Kuntosalitreennit elokuun loppuun vain 99 €!
Öppningsdagens topperbjudande:
Träning på gymmet till slutet av augusti bara 99 €!

Kotisiivous ei ole ikinä ollut näin helppoa

Lakeuden Emännät siivoaa satojen vuosien kokemuksella. Soita Alajärven emännälle M. Bucht p. 010 281 2600, www.lakeudenpito.fi

MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Kerta- ja sopimussiivoukset
- Ikkunanpesut
- Toimistosiivoukset

Luoettavaa siivouspalvelua jo vuodesta 2004

MM info@mmsiivouspalvelut.fi www.mmsiivouspalvelut.fi

Tilaa ilmainen arviokäynti!
045 6385 774
Mirja

RUKA KATSASTUS
Suomalainen katsastusasema

Kuurinmäentie 12, 02750 ESPOO,
p. 020 718 1870 tai p. 040 411 1333
www.rukakatsastus.fi

Kännykkä täynnä?
KUVAT TIKULLE!

siirto ja USB-tikku

19,90

PASSIKUVAAN AMMATTILAIKEN

kuvatapio

Kauppakeskus Kauniainen 09 505 0019

Punkkibussi on liikkeellä!
TBE-rokotukset kätevästi ja edullisesti

Pe 18.5 Grani,
Kaupungintalon P-alue 12-17
To 24.5 Granipäivät,
Thurm.puisto 14-20

koko aikataulu: saaristolakkarit.fi

vita KRISTAL

Saat meiltä kaikki kotisi siivouspalvelut sekä arkeen että juhlaan – luottavaasti ja taidolla.

Vi erbjuder alla hemmets städjänster till både vardag och fest – med tillförlit och expertis.

Soita / Ring 045-841 1205
vitakristalsiivous@gmail.com

HAMMASHOITOA MYÖS ILTAISIN
Tandvård också på kvällarna

- Suun kokonaishoito
- Implantihoidot
- Protetikka
- Parodontologia
- Suukirurgia
- Röntgentutkimukset
- Suuhygienistopalvelut
- PerioSafe-testi

plusterveys
HAMMASLÄÄKÄRIT JAARTE & JUNGELL
(09) 512 9110 | jaartejungell.fi
Kirkkotie 15, Kauniainen

Mikroneulaus ja ihon vitaminisointi
BEAUTY JA MEDICALSET NEULAUKESET

Dermagen®

• Kiinteittää ja elvyttää ihoa
• Hälyttää arphia ja aknearphia
• Lisää kollageenin muodostusta ja tehoaa ikämuutoksiin

185 (220€)

Tarjous voimassa 13.6.2018

KAUNEUSHOITOLA MEDICAL Beauty Station

Täyden palvelun kauneushoitola
www.mbstation.fi • puh. 044 025 8285 **f**
• Tunneltie 6, 02700 Kauniainen (Thurmaninaukioilla)
• Ma-Pe 10.00-18.00 • La 10.00-14.00
• Sinua palvelevat ammattitaitoiset Sky.dipl. kosmetologit Sari ja Henna.

TjejVILLAN

Dagsläger på Tjejvillan 30.7-3.8 kl. 10-15 9-13 år

Anmälan:
Gå in via bvif.fi
Klicka på sandstrandsbildens, skrolla ner och klicka på vårt flickläger

BF
BARNAVÅRDSFÖRENINGEN

GRANI PARTURI TUNNELTIE 7 D
Avoinna ark. 10-20, la 10-18 ja su 12-18, puh 040 144 2244
Leikkaus miehille 15 ja naisille 25 euroa.
Facebook Grani Parturikampaamo

Lakiasiantoimisto
varatuomari Klaus Kavanne
Yksityishenkilöiden ja yritysten oikeudelliset asiat
Palvelu myös ruotsiksi
puh. 041 545 9601
klaus@kavanne.fi

Ben Winqvist
050 323 1338
Rakentaa – Korja – Maala
Bygger – Reparerar – Målar
www.bewix.net

OMPELIMO MARINA
PUH. 045 650 1701

Laadukkaat korjausompelutyöt, sisustusompelutyöt, brodeeraus ja prässäys.
Nopea toimitusaika, 1-3 vrk tai paikan päällä odottaaessa!

TORPARINTIE 1, MANKKA
LÄMPIMÄSTI TERVETULOA!
AUKIOLOAJAT MA-PE 9-18 LA 10-16

Arvoisat asiakkaamme

VUOSI ON KULUNUT!
Tervetuloa taas tauon jälkeen ostoksille liikkeeseemme Kauppakeskus Granin uudelle Galleriakäytävälle.

AVAJAISTARJOUKSEMME TO-LA (17.-19.5.)
Kalevala Korut -20% (varastossa olevat)
14 kultaiset YO-lyyrat -20% (varastossa olevat)
(myös ruotsinkieliset)
Nomination- ja Pandora- palat erikoishinnoin!
Avoinna: ark. 10-18, la 10-14

TERVETULOA! VÄLKOMMEN!

KAUNIAISTEN KELLO JA KULTA GRANKULLA UR OCH GULD

Jalkapallokausi on alkanut. Mitä sanoo GrIFK:n Petter Meyer (oik.), tässä Frans-Eemil Leppäsen kanssa, tulevasta kaudesta? Katso netistä: www.kaunisgrani.fi

Fotbolssäsongen har inletts. Vad säger GrIFK:s Petter Meyer (t.h.), här med Frans-Eemil Leppänen, om säsongen? Läs mera: www.kaunisgrani.fi

KESÄ RAKENTAA, KORJAA HUOLTAÄ

- Aidat, terassit, portaat, pihan rakennelmat
- Ulkomaalaus, terassien öljyäminen
- Nurmikoiden kunnostus ja hoito
- Rännien ja kattojen puhdistus
- Puiden kaato, risujen ja roskien poisvienti.

Ilmainen tarjous. Tarvittaessa nopea toimitus. esa.hurtig@kesar.fi, p. 050 308 1815 www.kesar.fi

KaunisGrani

Kaunis Grani julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad.

Hallitus/Styrelse
Johan Johansson (SFP/RKP) pj/ordf.
Jaakko Nevanlinna (KOK/SAML)
Olli Sivila (VIHR/GRÖNA)
Gun Söderlund

Toimitusneuvosto/Redaktionsråd
Olli Sivila pj/ordf.
Terttu Sopanen
Jan Sundberg
Markus Jahnsson

Kustantaja/Utgivare
Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 14 000 kpl

Päätoimittaja/Chefredaktör
Jan Snellman
Puh./tfn 050 5551703

Aineisto/Material
Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post
kaunisgrani@kauniainen.fi

Lehden puhelin/Tidningens telefon
puh./tfn 050 555 1703

Internetsivut/Internetsidor
www.kauniainen.fi/
kaunisgrani

Ilmoitukset/Annonser
kaunisgrani@kauniainen.fi

Tilaushinta/Prenumeration
15 €/vuosi/år

Taitto/Ombrytring
Kapteeni Kuu

Paino/Tryckeri
Lehtisepät Oy, Tuusula

Tämä lehti painetti/Detta nummer presslagt
16.5.2018

Seuraava numero/ilmestyy **14.6.2018**
Aineisto viimeistään 31.5.2018

Nästa nummer/utkommer **14.6.2018**
Materialet senast 31.5.2018

Jakeluhäiriöt/Distributionsstörningar
puh./tfn 050 581 0500

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.